

**Oversigt - åbent møde:**

**Punkt 01 Godkendelse af dagsorden.**

**Punkt 02 Borgmesterens beretning.**

**Punkt 03 Beretninger fra udvalgsformænd.**

**Orienteringssager**

**Punkt 04 Orientering om høring om forslag til ny bekendtgørelse om kommunernes borgerbetjening på skatteområdet.**

**Punkt 05 Qeqqata Erhvervsrådets orientering om aktiviteter for 3. kvartal 2010.**

**Punkt 06 Orientering om ansøgning om tilskud til turismeudviklingsseminar i Qeqqata Kommunia.**

**Punkt 07 Orientering om visionsrapport for Maniitsoq.**

**Punkt 08 Orientering af KANUKOKA's ekstraordinære delegeret møde den 28. oktober 2010.**

**Punkt 09 Status for overdragelsen af Handicapområdet til kommunen.**

**Punkt 10 Redegørelse om Pædagogisk-Psykologisk Rådgivning i Qeqqata Kommunia.**

**Økonomisager**

**Punkt 11 2. behandling af budget 2011 samt overslagsårene 2012 til 2014.**

**Punkt 12 Ansøgning om tillægsbevilling til den lovpligtige arbejdsmarkedsydelse, Piareersarfik Sisimiut.**

**Generelle sager**

**Punkt 13 Revisionsberetning nr. 1, 2, 3 og 4 for Qeqqata Kommunia.**

**Punkt 14 Flytning af PPR i Maniitsoq.**

**Punkt 15 Ændring af vedtægt for styrelsen af kommunale anliggender i Qeqqata Kommunia - 2. behandling.**

**Punkt 16 Oprettelse af borgerservicefunktion i Maniitsoq**

**Punkt 17 Planstrategi.**

**Punkt 18 Godkendelse af høringssvar vedr. Landsplandirektiv for det åbne land.**

**Punkt 19 Endelig godkendelse af kommuneplantillæg nr. 39 - Helistop i Sisimiut.**

**Punkt 20 Rapport om udviklingsscenarier for Sisimiut Havn.**

**Punkt 21 Erhvervsplan 2011.**

**Punkt 22 Taxapriser**

**Punkt 23 Forslag til økonomiudvalgets og kommunalbestyrelsens mødeplan 2011.**

**Punkt 24 Eventuelt.**



Mødet startet kl.

*Deltagere:*

*Atassut*

*Inuit Ataqatigiit*

*Siumut*

*Fraværende med afbud:*

*Fraværende uden afbud:*

**Punkt 01 Godkendelse af dagsorden**

**Afgørelse**

**Punkt 02 Borgmesterens beretning**

**Afgørelse**

**Punkt 03 Beretninger fra udvalgsformænd**

**Afgørelse**

#### **Punkt 04 Orientering om høring om forslag til ny bekendtgørelse om kommunernes borgerbetjening på skatteområdet**

*Journalnr.*

##### Baggrund

KANUKOKA har i en e-mail af 22. sept. 2010 bedt kommunen om at give svar på høring forud for fremsættelse af ny bekendtgørelse. Frist for høringssvar er den 20. oktober 2010.

Af tilsendt materiale vedr. høring fremgår det, at Naalakkersuisut ønsker at udsende ny bekendtgørelse om kommunernes borgerbetjening på skatteområdet.

Den ny bekendtgørelse vil erstatte den nugældende bekendtgørelse nr. 22 af 2. november 2006.

##### Regelgrundlag

Landstingslov nr. 11 af 2. november 2006 om forvaltning af skatter.

##### Faktiske forhold

I nævnte landstingslov fra 2006, kapitel 3 om kommunalbestyrelser fremgår det af § 8, at Landsstyret kan fastsætte regler om, at kommunalbestyrelsen skal løse opgaver, der har karakter af borgervejledning og lignende faktisk forvaltningsvirksomhed, og som efter § 1 henhører under skatteforvaltningens opgaver.

Reglerne for disse opgaver er fastlagt i bekendtgørelse nr. 22 af 2. november 2006.

Udkast til ny bekendtgørelse vil på mindst 2 områder påvirke den kommunale administration i et ikke uvæsentligt omfang:

1. Samtlige 4 kommuner skal fra 1. januar 2011 indrette sig på at varetage opgaver for skatteforvaltningen af informationsmæssig karakter ved personlige henvendelser fra borgere og virksomheder vedrørende hele skatteområdet.  
Den nuværende bekendtgørelse gælder ikke for byer, hvor skatteforvaltningen har etableret regionskontor, dvs. i Sisimiut.
2. Økonomisk kompensation for at udfylde skatteforvaltningens arbejdsopgaver synes væsentligt forringet ved den ny bekendtgørelse. Efter den nuværende bekendtgørelses § 8, stk. 3 er der fastsat konkrete regler for skatteforvaltningens betaling for arbejdsydelsen. I udkast til ny bekendtgørelse fremgår det af § 4, at skatteforvaltningen kan indgå aftale med kommunen om, at kommunen i et begrænset nærmere aftalt omfang udfører andre opgaver for skatteforvaltningen. Efter § 5, stk. 2 fastsættes der alene vederlag for varetagelse af sådanne opgaver ved aftale mellem kommunen og skatteforvaltningen.

I det tilsendte høringsmateriale har KANUKOKA vedlagt udkast til landsforeningens høringssvar. Det fremgår heraf, at teksten ønskes ændret på 2 områder. For det første ønsker KANUKOKA at det er landsforeningen (og ikke kommunerne) der kan indgå aftale med skatteforvaltningen, jf. forslaget § 4. For det andet at vederlag for varetagelse af opgaver som nævnt i § 4 fastsættes ved aftale mellem KANUKOKA og Selvstyret ved en forhøjelse af det kommunale bloktilskud, jf. forslaget § 5, stk. 2.

Udover rettelser til den grønlandske tekst har KANUKOKA ingen bemærkninger til indholdet.

Bekendtgørelsen påtænkes at træde i kraft den 1. januar 2011.

#### Økonomiske og administrative konsekvenser

Med den ny bekendtgørelses indhold må der påregnes nye og på tidspunktet ukendte meromkostninger til administration af skatteforvaltningens opgaver. Det må påregnes, at der i forbindelse med servicebutikkerne skal indrettes særlige områder, hvor fokus er rettet mod skatteområdet, dvs. område med kundebetjening for udlevering af diverse skemaer og vejledninger. Det må ligeledes påregnes, at der skal tilføres nye kompetencer til personale, som i det daglige bliver berørt af kundevejledninger på skatteområdet. Bekendtgørelsens § 1 fastslår nemlig, at kommunen skal være borgere og virksomheder behjælpelig med at hente informationsmateriale med videre på skatteforvaltningens hjemmeside.

#### Administrationens vurdering

Administrationen har ingen yderligere bemærkninger eller kommentarer til lovforslaget.

Med hensyn til KANUKOKA's forslag til redaktionelle ændringer i tekstmaterialet bør vi tilslutte os, at det er landsforeningen der indtræder på vegne af kommunerne som nævnt i § 4 og § 5, stk. 2.

#### Borgmesterens behandling af sagen

Borgmesteren har den 20. oktober 2010 fremsendt høringssvar, hvori der specifikt gøres opmærksom på bekendtgørelsens manglende indhold af økonomisk kompensation for direkte påviste meromkostninger.

#### Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 12. november 2010.

#### **Indstilling**

Sagen forelægges til kommunalbestyrelsens orientering.

#### **Afgørelse**

#### **Bilag**

1. E-mail fra KANUKOKA af 22. september 2010 med tilhørende underbilag.
2. Borgmesterbesvarelse af 20. oktober 2010.

## **Punkt 05 Qeqqata Erhvervsrådets orientering om aktiviteter for 3. kvartal 2010**

*Journalnr. 01.07.10*

### Baggrund

I henhold til servicekontrakten mellem Qeqqata Kommunia og Qeqqani Inuussutissarsiornermut Siunnersuisoqatigiit (QIS, Qeqqata Erhvervsråd) er QIS forpligtiget til at udarbejde en status for selskabets arbejde ved hvert kvartals afslutning.

### Regelgrundlag

Servicekontrakt mellem Qeqqata Kommunia og QIS af 5. januar 2010.

### Faktiske forhold

Qeqqata Erhvervsråd har udarbejdet detaljeret orientering af hvilke aktiviteterne selskabet har stået for og hvilke der er deltaget i for hver måned fra juli til september 2010.

### **Juli**

Møde med GTE og Ilisimatusarfik om QIS arbejde. Forretningstur til Japan med Sisimiut Fish ApS vedrørende søpindsvinprojektet. Der har været et godt samarbejde med Den Danske Ambassade i Tokyo ved statskonsulent Katja Majbom Goodhew, hvor pågældende har været et stort hjælp mhp. kontakte med interessante virksomheder af forskellige størrelser. Ambassade har også arrangeret en tur til formentlig verdens største fiskerimarked og Japan Seafood & Technology Expo. Mhp. at se hvilket muligheder vi har fra vores region til dette marked. Samtidig har det været vigtigt at man bliver introduceret til japansk forretningskultur i Den Danske Ambassade. Formålet har været at lære at kende den forretningskik som er meget vigtigt i det japanske marked.

### *Turismeudvikling:*

- Etablering af turisme temahjemmesider på [www.arcticcircletrail.com](http://www.arcticcircletrail.com) og [www.ilovedogsledding.com](http://www.ilovedogsledding.com)
- Udvikling af nyt logo og logotyper for DACR
- Lobbyarbejde og udvikling af A Taste of Greenland DACR koncept
- Forberedelser til Vestnorden Travel Mart 2010
- Udvikling af produktprofiler til det produktportfolio som anvendes på messer og i kontakten med eksterne turoperatører og rejsebureauer
- Besøg i Kangerlussuaq

### *Erhvervs- og iværksætterrådgivning:*

Sisimiut        2

Kangaamiut   1

### **August**

Den ny erhvervschef for Maniitsoq startede pr. 1. august, og vedkommende har brugt tiden på at sætte sig ind i organisationen og ift. arbejdsopgaver. Tiden blev også brugt til møde med erhvervslivet (medlemmer) og andre relevante. Det blev holdt møde om tang med tidligere medarbejder under Piorsaavik omkring hvad der var blevet undersøgt omkring tang, mhp. at undersøge muligheden for produktion af tang. Det viser sig at der er behov for mere undersøgelse mht. tang. Pinngortitaleriffik er blevet kontaktet i forbindelse med det, for at vide mere om det, som pt. ikke har fået respons endnu.



Arbejdet med Qeqqata Supplybase hjemmeside igangsat ved at starte med at samle virksomhedskontakt informationer gennem Grønlands ErhvervsRegistre ([www.ger.gl](http://www.ger.gl)).

I samarbejde med Arktisk Center for Teknologi (ARTEK) har der været medlems- og borgermøde om betons holdbarhed, hvor der gives oplæg om nedbrydningsmekanismer, samt undersøgelsesmetodikken for betonet.

Sammen med Qeqqata Kommunian har Qeqqata Erhvervsråd udarbejdet en artikelannonce som omhandler at kommunen er et godt udgangspunkt for evt. olieservicehavn. Formålet har været at gøre opmærksomme på Kommunen og dens muligheder.

Medlem af Naalakkersuisut for Erhverv og Arbejdsmarkedet besøgte kommunen, hvor der blandet andet gives der præsentation hvad Naalakkersuisut agter at gøre med regionalisering af udvikling inden for erhverv.

#### *Turismeudvikling:*

- Etablering af turisme temahjemmesider på [www.ilovesnowmobiling.com](http://www.ilovesnowmobiling.com) og [www.ilovewhalesafaris.com](http://www.ilovewhalesafaris.com)
- Nyhedsbrev 03 – Adventure Travel Special Edition
- Udvikling og færdiggørelse af fysiske markedsføringsmaterialer til messebrug
- Forberedelse til Clim-ATIC turismeworkshop med HTX Sisimiut og Viborg
- Færdiggørelse af nyt logo og logotyper til DACR
- Afholdelse af fotokonkurrencen Arctic Circle Photo Award 2010

#### *Erhvervs- og iværksætterrådgivning:*

Sisimiut	3
Maniitsoq	1

### **September**

En praktikant fra Niunermik Ilinniarfik startede pr. 30. august 2010 under Qeqqata Erhvervsråds sekretariat i Sisimiut, og har periodevis praktikophold og periodevis skoleophold. Tidligere studentermedhjælper arbejder ikke længere og afskediget. Indsamling af virksomheds kontakt informationer startet for hele regionen, mhp. at senere tilbydes virksomhederne under Qeqqata Supplybase hjemmeside om deres virksomheds information, jf. erhvervsplan 2010.

Qeqqata Erhvervsråd deltog til konference om olieindustri som afholdtes i Ilulissat, hvor der har været præsentationer blandet andet fra Cairn Energy om sommerens olieboringer og fra Newfoundland vedrørende udvikling af olieindustrien i østlige Canada, og om hvad man skal være opmærksomme på. Der har også været andre præsentationer. Efterfølgende deltog også Qeqqata Erhvervsråd til et virksomhedsbesøg i Esbjerg for at se på og høre på nuværende aktiviteter og om hvad der kræves for en olieservicehavn.

Der har været møder i Maniitsoq omkring bydelsmøder vedrørende Alcoa samt byplaning ved kommunen (by fortætning). Der er blevet afholdt møde om mulig udvikling i "Hajprojektet" i Maniitsoq sammen med iværksætteren og fiskerne i Maniitsoq.

Qeqqata Erhvervsråd har været med til planlægning og forberedelse af Polar Fish 2010 som blev afholdt i starten af oktober i Sisimiut sammen med Aalborg Konres og kulturcenter, Qeqqata Kommunian.

Der har været en del opgaver der relateret til ACR under sekretariatet i Sisimiut. Som sidste år er der stort interesse for ACR fra udlandet, hvor man vil høre nærmere om ACR, pt. tilmeldingerne er begyndt at komme. Erhvervssekretariatet har rettet kontakt bestyrelsen for ACR om betaling til Qeqqata Erhvervsråds servicering af ACR, at denne må være højere da erhvervssekretariatet mener at der er mere aktiviteter ifm. ACR ift. tidligere. Erhvervssekretariatet måtte satte bero pr. 1. oktober servicering af ACR, indtil man får positivt respons. Pt. har erhvervssekretariatet i Sisimiut ikke fået positivt respons.

*Turismeudvikling:*

- Branding workshop med GTE i Maniitsoq og i Sisimiut
- Branding toolkit udvikling og offentlig dialog
- Vestnorden Travel Mart 2010
- Vestnorden post-tour til Sisimiut og Itilleq med agenter og operatører
- Etablere samarbejdsprojekt med GTE angående regional turismeudvikling
- Forberede produktportfolio, netværkskontakt og session præsentation på Adventure Travel World Summit 2010.

*Erhvervs- og iværksætterrådgivning:*

Sisimiut	2
Kangerlussuaq	1
Maniitsoq	3

Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 12. november 2010.

**Indstilling**

Sagen forelægges til kommunalbestyrelsens orientering.

**Afgørelse**

**Bilag**

Ingen



## **Punkt 06 Orientering om ansøgning om tilskud til turismeudviklingsseminar i Qeqqata Kommunia**

*Journalnr.01.07.10*

### Baggrund

Qeqqata Erhvervsråds sekretariat har fremsendt ansøgning om tilskud på kr. 25.000,- ud af budget på 90.000,-. Beløbet skal bruges til afholdelse af Arctic Circle Regions afholdelse af netværksmøde for alle turistaktører, et turismeudviklingsseminar der planlægges afholdt i Maniitsoq i dagene 23. - 26. november 2010.

### Regelgrundlag

I henhold til styrelseslovens § 25, stk. 2 varetager Økonomiudvalget den umiddelbare forvaltning af andre kommunale anliggende. Samt har ansvar for konto 37, tilskud til erhvervsudvikling.

Servicekontrakt mellem Qeqqata Kommunia og Qeqqata Erhvervsråd – QIS.

### Faktiske forhold

I uge 4 i 2010 holdt turismeaktørerne produktudviklingsseminar i Sisimiut som kommunen støttede med 66.294,- kr. hvor der var omkring 30 turistaktører deltog.

Som videreudvikling af produktudviklingsseminaret i uge 4, arrangeres der turismeseminar som et netværksmøde for alle turistaktører, hvor der sættes fokus virksomhedsudvikling og læring.

Seminaret skal producere følgende konkrete resultater:

- Nye produktsammenhænge baseret på regionens eksisterende produktlandskab
- Styrket fokus på bæredygtighed og ansvarlighed i produkter, pakkeløsninger, markedsføring og branding
- Fælles front i rammeudviklingen af koncessionsspørgsmål

Qeqqata Erhvervsråd meddeler, at økonomien tager hensyn til de billigste transport alternativer og derfor anvendes p-godkendt bådcharter til sejlads på kysten, mens fly er nødvendigt for at fragte deltagere fra Kangerlussuaq.

Der er desuden indgået særlige aftaler med Hotel Maniitsoq og Hotel Heilmann Lyberth om reducerede udgifter til konferencen for at holde udgiftsniveauet så lavet som muligt.

Sirius Greenland, Hotel Heilmann Lyberth og Hotel Maniitsoq er således indirekte med til at finansiere seminaret ved at tilvejebringer prisvenlige løsninger.

Grønlands Turist- og Erhvervsråd A/S (GTE) står for egen finansiering af deltagelse og rejseudgifter. Air Greenland er p.t. ved at undersøge om de kan give billettilskud. Dette vil kunne sænke prisen på billetpriser. Flyselskabet har samtidig udtrykt interesse i at deltage aktivt på selve seminaret, hvilket vil kunne styrke det direkte samarbejde mellem aktører og Air Greenland omkring prisaftaler og produktpakker.

Erhvervsrådet forventer at aktører fra alle byer og bygder i regionen deltager ligesom tidligere seminarer.

Budget:	
Transport, Sisimiut-Itilleq-	25.000,00
Kangaamiut t/r med båd	
4 personer t/r Kangerlussuaq-	10.000,00
Maniitsoq	
3x18 overnatninger á 750,-	39.000,00
Afslutningsmiddag	5.000,00
Konferencelokaler	6.000,00
Administration og andre	5.000,00
konferenceudgifter	
Samlet budget	90.000,00

Qeqqata Erhvervsråd forventer at kunne finansiere projektet med 20.000,- mens Nukiit puljen er ansøgt om 45.000,-. De resterende 25.000,- ansøges ved Qeqqata Kommunia.

#### Direktionens bemærkninger

Ingen yderligere bemærkninger.

#### Administrationens vurdering

Selvom det er lagt op til at alle aktører forventes deltage i turismeseminarret vurderer administrationen, at Qeqqata Kommunia overfor QIS må kræve at alle turistaktører få tilbud om at komme til turismeseminarret, da der tidligere var klager over at alle aktører ikke blev tilbudt.

Administrationen anbefaler, at Qeqqata Kommunia støtter turismeseminarret med kr. 25.000,- som tages fra konto 37-01-10-35-02 Tilskud til Erhvervsudvikling.

#### Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 12. november 2010.

Det blev godkendt, at der gives støtte til turismeseminar på kr. 25.000,- fra konto 37-01-10-35-02.

#### **Indstilling**

Sagen forelægges til kommunalbestyrelsens orientering.

#### **Afgørelse**

#### **Bilag**

1. Brev fra Qeqqata Erhvervsråd af 18.oktober 2010.

## Punkt 07 Orientering om visionsrapport for Maniitsoq

Journalnr.

### Baggrund

Byplanartiktfirmaet 70N fra Tromsø afleverede i forbindelse med kommunalbestyrelsens møde i Maniitsoq i slutningen af august 2010 en visionsrapport for Maniitsoq.

Visionsrapporten blev præsenteret for borgerne, kommunalbestyrelse, embedsmænd og Selvstyret i løbet af uge 34. Der er ikke aftalt yderligere samarbejde med 70N, så det videre forløb med visionsrapporten er op til kommunen og befolkningen.

Teknik- og miljøudvalget har på sit møde d. 7. september 2010 godkendt, at heliporten forbeholdes en byudvikling i overensstemmelse med 70N's forslag. Til gengæld godkendte teknik- og miljøudvalget samtidigt, at placeringen af den nye daginstitution ved fodboldbanen fastholdes, og der på kort sigt arbejdes med et forbedret gangforløb via fodboldbanen frem for en vej.

### Regelgrundlag

Visionsrapporten berører næsten alle fagområder og fagudvalg i Qeqqata Kommunia, men de vigtigste på kort sigt er:

- økonomiudvalget som planfagligt udvalg
- råstof- og infrastrukturudvalget som ansvarlig for aluminiumsprojektet
- teknik- og miljøudvalget som teknisk ansvarlig for udbygning af infrastruktur, byggemodning, boliger m.m.

### Faktiske forhold

Visionsrapporten betyder en væsentlig ændring i forhold til den hidtidige planlægning i forbindelse med aluminiumsprojektet. I stedet for at fokusere på en ny bydel adskilt fra eksisterende by, opererer visionsrapporten også med en fortætning af eksisterende bebyggelse i byen og udbygning af uudnyttede byområder inde i byen.

Denne ændrede tilgang har en række fordele, der er i overensstemmelse med mange af kommunens og borgergruppernes mål for byudviklingen i Maniitsoq. De væsentligste er:

1. at der ikke længere vil blive tale om en adskilt ny bydel for nytillflyttere og en 'gammel' bydel for eksisterende borgere, men i højere grad en by med nye byområder rundt om i eksisterende by
2. at det samtidig vil betyde, at nye kulturtilbud ikke placeres langt fra eksisterende by men midt i den, hvilket også vil være med til at forny den eksisterende by
3. at opstart af bolig- og erhvervsbyggeri vil kunne ske umiddelbart efter aluminiumsprojektets godkendes af Inartsisartut, Alcoa og Kommunalbestyrelse og ikke skal afvente anlæggelse af veje til og byggemodning i den ny bydel
4. at mange af de nye boliger og byområder kan planlægges forholdsvist uafhængigt af placeringen af primærvejen fra Maniitsoq til smelteren, der fortsat ikke er besluttet.
5. at transport- og dermed miljøomkostningerne vil begrænses som følge af fortætningen, hvilket vil være med til at sikre målet om 'grøn' by
6. at da det nye nu ikke kun er i den nye bydel, kan der tages fat på at forbedre den eksisterende by med det samme og ikke afvente beslutningen om et aluminiumssmelteværk

Det videre arbejde med visionsrapporten bør nu fokusere på at få arbejdet videre med:

- A. dels de konkrete forslag til forbedring af eksisterende by,
- B. dels undersøgt adgangsforhold, byggemodning og byggemuligheder i nye byområder (primært ved heliport, ved stenbruddet, mellem bycentrum og Ungusivik samt ved sprængstofmagasinet)
- C. dels udarbejdet en faseplan for, hvornår hvilke byområder skal udbygges hvornår i det videre forløb

Da vejforhold fra Maniitsoq til aluminiumssmelteren fortsat ikke ligger fast, og Maniitsoq Kommune allerede har fået udarbejdet detaljerede planer for den nye bydel i 2008, synes der ikke umiddelbart grundlag for at fokusere alt for meget på den nye nydel på kort sigt.

#### Økonomiske og administrative konsekvenser

Det videre arbejde med ovenstående forhold giver en række udgifter til intern planlægning i kommunen og i nogle konkrete sammenhænge til ekstern rådgivning samt til det videre arbejde med borgergrupperne.

Såfremt nogle af de konkrete forslag til forbedring af fx gangforløb i midtbyen skal udføres, vil dette formentlig skulle finansieres over en særskilt bevilling. Det kan eventuelt ske på samme måde som finansieringen af hvalkigsposten, der blev gennemført på baggrund af en omplacering.

Det er vanskeligt at estimere udgifterne til det videre arbejde, men Råstof- og Infrastrukturudvalget har til budget 2011 foreslået afsat en bevilling på 700.000 kr. hertil.

#### Administrationens vurdering

Administrationen finder det vigtigt, at der arbejdes videre med visionsrapportens grundtanker samt at dette sker i samarbejde med borgergrupperne og i ny bydelsgruppen med Selvstyret.

#### Teknik- og Miljøudvalgets behandling af sagen

Teknik- og Miljøudvalget har behandlet sagen på sit ekstraordinære møde den 27. september 2010.

#### Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 12. november 2010 og godkendte

**at** der arbejdes videre med visionsrapporten i samarbejde med borgergrupperne og i nybydelsgruppen med Selvstyret

**at** arbejdet koncentrerer om de konkrete forslag til forbedring af eksisterende by og få undersøgt adgangsforhold, byggemodning og byggemuligheder i nye byområder, så der kan udarbejdes en faseplan for, hvornår hvilke byområder skal udbygges hvornår i det videre forløb

#### **Indstilling**

Sagen forelægges til kommunalbestyrelsens orientering.

#### **Afgørelse**

#### **Bilag**

1. Visionsrapport for Maniitsoq af 70N arkitektur (udleveret til KB i august 2010)

**Punkt 08 Orientering af KANUKOKA's ekstraordinære delegeret møde den 28. oktober 2010**

*Journalnr 00.06.01*

Baggrund

Ved KANUKOKA's ekstraordinære delegeret møde i Nuuk den 28. oktober 2010 blev følgende besluttet:

- At den ny struktur gælder fra 1. januar 2011
- Der bliver en halvtidsansat formand
- I alt 15 delegerede fra kommunerne (inklusive borgmestrene)
- Delegeretmøde hvert 4. år efter kommunalbestyrelsesvalg
- Borgmestrene som fødte medlemmer af bestyrelsen
- Nedsættelse af politiske udvalg
- Bestyrelsesmedlemmerne skal fremover ikke have honorar, men mødediæter
- Den nye bestyrelse skal gennemføre besparelser i landsforeningens drift fra 10 til 20 procent i de nærmeste år.

Den nyvalgte bestyrelse består af følgende:

Martha Abelsen (Siumut), der blev valgt enstemmigt af alle 20 delegerede

Søren Alaufesen (Atassut)

Mille Søvendahl Pedersen (Inuit Ataqatigiit)

Peter Olsen (Inuit Ataqatigiit)

Ingemann Dorph (Inuit Ataqatigiit)

Borgmester Asii Chemnitz Narup (Inuit Ataqatigiit)

Borgmester Simon Simonsen (Siumut)

Borgmester Hermann Berthelsen (Siumut)

Borgmester Jess Svane (Siumut)

Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 12. november 2010.

**Indstilling**

Sagen forelægges til kommunalbestyrelsens orientering.

**Afgørelse**

**Bilag**

1. Referat af delegeretmøde den 28. oktober 2010

## **Punkt 09 Status for overdragelsen af Handicapområdet til kommunen**

*Journalnr.*

### Baggrund

Kommunerne overtager, med virkning fra 1. januar 2011, ansvaret og beslutningskompetencen for driften og økonomien for handicapforsorgen i Grønland.

Anbringelserne i Danmark finansieres fremover af kommunerne. Driften administreres af Departementet for Sociale Anliggender - Grønlands Repræsentation i henhold til driftsaftalen i bilag 5 fra aftalen<sup>1</sup>.

Bevillingen til handicapforsorg, afsat på hovedkonto 30.13.03 Handicapforsorg i Grønland og Danmark overføres til kommunerne, med undtagelse af midlerne til den fælles kommunale pulje.

### Regelgrundlag

Aftalen om udlægningen af handicapområdet har hjemmel i:

- Inatsisartutforordning nr.10 af 31. maj 2010 om ændring af landstingsforordning om hjælp til personer med vidtgående handicap.
- Landstingsforordning nr. 7 af 3. november 1994 om hjælp til personer med vidtgående handicap med efterfølgende ændringer.
- Hjemmestyrets bekendtgørelse nr. 64 af 29. december 1994 om døgninstitutioner m.v. for børn og unge samt for personer med vidtgående handicap.
- Selvstyrets bekendtgørelse om hjælp til personer med vidtgående handicap, som vil træde i kraft pr. 1. januar 2011.

### Faktiske forhold

Beslutningskompetencen/bevillingsmyndighed:

Der skal træffes beslutning om hvordan Kommunalbestyrelsen vil fordele kompetencen for handicapområdet.

Ændringen af landstingsforordningen bør generelt gennemgås med hensyn på at indarbejde nye ansvars områder.<sup>2</sup>

Beslutningsteam (Udkast):

Der arbejdes på forslag til et visitationsudvalg for handicapområdet. Til behandling på fællesmødet med Maniitsoq d. 17/11 2010.

Beslutningsteam træffer beslutninger om større sager.

Forslag til medlemmer i et beslutningsteam:

Chef (Ansvarlig Afdelingsleder), Afdelingsleder, Støttepersonskoordinator, Handicapsagsbehandler, Terapeut, Tilforordnet fra IPIS.

Bevillingsprocedurer:

Nuværende retningslinjer anvendes. Disse tages op til revision med begyndelse i januar 2011.

---

<sup>1</sup> Se dokument: Aftale om udlægning af handicapområdet til kommunerne med virkning fra 1. januar 2011 – Bilag. [http://www.kanukoka.gl/media/1053\\_3134.PDF](http://www.kanukoka.gl/media/1053_3134.PDF)

<sup>2</sup> Inatsisartutforordning nr. 10 af 31. maj 2010 om ændring af landstingsforordning om hjælp til personer med vidtgående handicap

**Tilgange/Afgange:**

Der mangler en opdatering af: Landstingsforordning nr. 2 af 12. juni 1995 om kommunernes indbyrdes betalingsforpligtelser som vedrører:

Hjælpe midler

Bevillinger

Dødsfald

Nye omfattelser af handicapforordningen

Videreformidling af oplysninger om tilgang og afgang til IPIS, Videns- og rådgivningscenter.

Sagsbehandlingen fortsætter som hidtil, men tages op til revision 2011.

**Økonomi**

Der ønskes mindre administration.

Det foreslås at der udarbejdes en bedre kontoplan til styrkelse af mulighederne for økonomistyring.

Det skal overvejes hvordan en ændring af kontoplanen kan have indflydelse på kommunens argumentationsmuligheder i forbindelse med genforhandling af bloktilskuddet.

Reviderede retningslinjer for ledelsestilsyn og økonomistyring.

Det målet at harmonisere arbejdsgangene i henholdsvis Sisimiut og Maniitsoq

Journaler og Økonomistyringsredskaber:

Nyt journal og økonomistyringsredskab udarbejdes.

Handicapafdelingerne og KIMIK afventer prioriteringsgruppens/styringsgruppens tilsagn.

**Administrationens bemærkninger**

Familieområdet og Handicapafdelingen vil være klar til overdragelsen og ser frem imod de udfordringer som det bringer med sig.

Der skal indkaldes til møde i Handicaprådet i januar 2011

**Indstilling**

Det indstilles overfor Kommunalbestyrelsen at redegørelsen tages til efterretning.

**Afgørelse**

**Bilag**

Ingen

## Punkt 10 Redegørelse om Pædagogisk-Psykologisk Rådgivning i Qeqqata Kommunia

Journalnr. PPR

### Baggrund

På baggrund af overdragelse af opgaver til kommunerne har formanden for KANUKOKA, Enok Sandgreen rette henvendelse pr. 27. september 2010 om at både Qeqqata Kommunia og Kommuneqarfik Sermersooq vil overtage Pædagogisk-Psykologisk Rådgivning, PPR, som forsøg pr. 1. januar 2010.

På baggrund af det har direktionen anmodet PPR lave redegørelse til kommunalbestyrelsen vedr. PPR's nuværende situation og tilstand.

Formålet med denne redegørelse er at give et overblik over, hvori PPR's funktion ligger, hvori indsatsen ligger, den nuværende tilstand, og hvad den ønskede tilstand vil være, såfremt de til PPR stillede opgaver skal løses.

Det skal her bemærkes, at PPR Sisimiut ikke servicerer skolevæsenet eller institutionerne i Maniitsoq med bygder på nuværende tidspunkt.

### Regelgrundlag

#### Faktiske forhold

På baggrund af daværende Sisimiut Kommunes ønske om at forestå den pædagogisk psykologiske rådgivning for kommunens skolesøgende børn og unge indgik Sisimiut Kommune en aftale med Grønlands Hjemmestyre om kommunal overtagelse af den pædagogiske psykologiske rådgivning, som trådte i kraft pr. 1. juni 2005.

Organisatorisk hører PPR under Området for Uddannelse.

Hjemmestyret har bevilget årlige tilskud til dækning af vidtgående specialundervisningstimer (vsp-timer). Fordeling af vidtgående specialundervisningstimer står psykologen fra PPR for i nær samråd med skolernes ledelse og rådgivningslærerne for specialundervisning.

Daværende Maniitsoq Kommune har ligeledes ansøgt om kommunal overtagelse af den pædagogiske psykologiske rådgivning. Maniitsoq har overtaget opgaven, men psykologstillingen er fortsat ubesat.

Skolerne i Maniitsoq får da også tildelt tilskud til dækning af vidtgående specialundervisningstimer. Fordeling af disse har skolens ledelse stået for i nært samarbejde med rådgivningslærer og lærerne til vsp-elever.

I forbindelse med forberedelserne til kommunesammenlægning blev der i oktober 2007 holdt et PPR-træf her i Sisimiut, hvor samtlige PPR'er var repræsenteret med en deltager, og hvor en medarbejder fra Kanukoka deltog. Mødets formål var, hvad det var for punkter, man skulle have for øje, såfremt PPR skulle overdrages til kommunerne.

Ønsket om overdragelse af PPR og vidtgående specialundervisningstimer fra Namminersornerullutik Oqartussat til Kommunerne var tænkt effektueret på et tidligere tidspunkt. Høringer er foretaget, og i den forbindelse har KANUKOKA's sekretariat anbefalet at området overgår til kommunerne pr. 1. juli 2010, hvilket igen er udsat til årsskiftet.



### PPR's funktion

Pædagogisk Psykologisk Rådgivning (PPR) er en kommunal rådgivning for børn og unge, deres familier og de professionelle voksne, som arbejder med børn.

I forhold til aftalen om overtagelse af den pædagogiske psykologiske rådgivning er PPR forpligtet til at varetage lovbundne opgaver, hvis regelgrundlag er følgende:

*Landstingsforordning nr. 8 af 21. maj 2002 om folkeskolen.*

*Hjemmestyrets bekendtgørelse nr. 22 af 23. juli 1998 om folkeskolens specialundervisning og anden specialpædagogisk bistand.*

Det skal her bemærkes, at bekendtgørelsen indtil dags dato endnu ikke er fornyet eller tilpasset den nye skoleforordning. Der foreligger dog et forslag til en ny bekendtgørelse.

*Nuværende normering til løsning af opgaver:*

PPR Sisimiut: 1 ledende psykolog, 1 konsulent for specialundervisning, 1 kontomedarbejder

*Indsats fra PPR for indeværende år:*

- PPR reagerer på henvendelser fra skoler, daginstitutioner, forældre eller elever. Disse henvendelser kan være skriftlige, telefoniske eller personlige.
- PPR gennemfører tjenesterejser til skoler i Sisimiut by og bygder, hvor man udfører opgaver på baggrund af skolernes ønsker.
- PPR rådgiver om skolernes specialundervisningstilbud samt fører tilsyn med den vidtgående specialundervisning på de enkelte skoler, idet PPR skal sikre kvaliteten i den vidtgående specialundervisning.
- Under hensyntagen til opgavens karakter gennemfører PPR blandt andet:
  - Elev- / forældresamtaler
  - Samtaler med berørte lærere eller pædagoger
  - Psykologiske undersøgelser (kognitiv test, generel udvikling)
  - Pædagogiske prøver (af læsning, matematik mm.)
  - Observationer i klasser
  - Rådgivning og vejledning af forældre, skoler og dagtilbud
  - Mini-kurser eller oplæg for lærere og pædagoger
  - Tale- og sprogundersøgelser
  - Taleundervisning
  - Fremstilling af undervisningsmaterialer mv.

*Vidtgående specialundervisning (VSP):*

Hensvisning til vidtgående specialundervisning og fordeling af vidtgående specialundervisning er et af PPR's kerneopgaver.

For at en elev kan få tildelt vidtgående specialundervisningstimer kræves en psykologisk undersøgelse eller vurdering.

### **Økonomi**

Bevilling er i henhold til FFL 2009 52.310 tkr. og dækker godkendte timer til vidtgående specialundervisning.

De kommuner, der har fået overdraget opgaven, har et fast timetal pr. år. Det gælder for:

- Sisimiut 13.200 timer pr. år
- Maniitsoq 5.400 timer pr. år

Det bemærkes, at der er en fælles refusionssats, som i 2009 er på 511,79 kr. pr. time.

Daværende Sisimiut Kommune har i årene 2006, 2007 og 2008 også bevilget i alt over kr. 3. mio. kr. i forbindelse med tildeling af VSP-timer udover daværende Hjemmestyrets årlige tilskud til dækning af VSP-timer.

I året 2009 bevilges igennem budgettet i alt 524 timer om ugen til VSP-timer, omregnet bruges der i alt i Sisimiut skolevæsen i VSP-timer:

$$524 \times 0,75 \times 40 = 15.720 \text{ lektioner om året.}$$

Forskellen på PPR - aftale og den faktiske timeforbrug er  $15.720 - 13.200 = \mathbf{2.520 \text{ lektioner}}$  betalt af Qeqqata Kommunia.

Omregnet er faktiske ekstra udgifter på **1.289.710,80 kr.** til VSP-timer

I alt udgifter – VSP-timer 2009, Sisimiut skolevæsen:

Refusioner fra Selvstyret, Nuuk.	
13.200 timer pr. år. PPR-aftale	6.755.628,00 kr.
Qeqqata Kommunia's egen betaling til VSP-timer. 2.520 timer efter godkendelse fra (PPR)	1.289.710,80 kr.
I alt udgifter til VSP-timer 2009. Sisimiut	8.045.338,80 kr.

Området for Uddannelse Maniitsoq har i året 2009 haft udgifter på VSP-timer på i alt 8.597 lektioner om året, omregnet bruges i alt i Maniitsoq skolevæsen i VSP-timer:

$$286,57 \times 0,75 \times 40 = 8.597 \text{ lektioner om året.}$$

Forskellen på PPR-aftale og den faktiske timeforbrug er  $8.597 - 5.400 = \mathbf{3.197 \text{ lektioner}}$  betalt af Qeqqata Kommunia.

Omregnet faktiske ekstra udgifter på **1.636.192,60 kr.** til VSP-timer.

I alt udgifter – VSP-timer 2009, Maniitsoq skolevæsen:

Refusioner fra Selvstyret, Nuuk.	
5.400 timer pr. år. PPR-aftale	2.763.666,00 kr.
Qeqqata Kommunia's egen betaling til VSP-timer. 3.197 timer	1.636.192,60 kr.
I alt udgifter til VSP-timer 2009, Maniitsoq	4.399.858,60 kr.



### Nuværende tilstand

Indledningsvis skal bemærkes, at der fra PPR Sisimiut's side er rettet en forespørgsel til Kulturudvalget vedrørende PPR Sisimiut's funktion i Qeqqata Kommunia mhp. tanker omkring servicering af Maniitsoq samt bygder.

PPR Sisimiut varetager servicering af 3 skoler i byen Sisimiut og 3 bygdeskoler samt 9 daginstitutioner og de i bygderne aldersintegrerede institutioner. Den samlede kapacitet indenfor daginstitutioner er på 556 pladser.

Antal skolesøgende børn og unge (6-17årige) i **Sisimiut** og bygder er på: 942 elever

Fordeling af **vidtgående specialundervisning** på skolerne for skoleåret 2010/2011 er:

Minngortuunnguup Atuarfia: 39 elever

Nalunnguarfiup Atuarfia: 12 elever

Atuarfik Qilalugaq: 14 elever

Qinguata Atuarfia: 8 elever

### **PPR Sisimiut har en venteliste på 32 elever, der er indstillet til psykologisk undersøgelse.**

Antal skolesøgende børn og unge (6-17 årige) i **Maniitsoq** og bygder er på: 522 elever

Fordeling af **vidtgående specialundervisning** på skolerne for skoleåret 2010/2011 er:

Kilaaseqqap Atuarfia 20 elever

PPR Maniitsoq har en venteliste på omkring 10 elever, der er indstillet til psykologisk undersøgelse.

### **Ønsket tilstand**

PPR Sisimiut's opgave er at medvirke til, at børn og unges mulighed for trivsel og udvikling fremmes.

PPR Sisimiut arbejder ud fra et helhedssyn, i nært samarbejde med barnet / den unge, familien og de professionelle. Målgruppen er ifølge ansættelsesbeskrivelsen i alderen 0-25år med særligt fokus på småbørns- og skoleområdet.

*Følgende ønskes taget med i betragtning og i overvejelserne under viderebehandling af overdragelse samt samling af PPR'erne:*

- 1) Beslutningstagen om samlet PPR i Qeqqata Kommunia
- 2) Qeqqata Kommunia – (2.713) børn i alderen 0 – 18 år.  
Målgruppen bør nedsættes fra 0 – 25 år til 0 – 18 år.
- 3) Egne medarbejdere fra PPR Sisimiut – 1 led. Psykolog, 1 konsulent, 1 kontorassistent.
- 4) Egne medarbejdere fra PPR Maniitsoq – 1 psykolog – stillingen er ikke besat.
- 5) Samlet PPR for Qeqqata Kommunia vil kræve en opnormering med 4 ansatte efter eget valg
- 6) Et årligt driftstilskud. PPR Sisimiut har ikke haft eget budget siden kommunalisering af PPR.
- 7) Et engangsbeløb til oprettelsen af nye kontorpladser, elektronisk journalsystem og testmaterialer.
- 8) Såfremt samling og opnormering af ansatte i PPR vil trække i langdrag, vil det være ønskeligt at ansøge om ekstern bistand i form af en psykolog (individuel kontrakt?) til at nedbringe ventelisten.
- 9) Muligheden for opkvalificering af faglighed for personalet i PPR skal være til stede, såfremt kvaliteten af PPR's ydelse af rådgivning og vejledning skal højnes.

*Overblik over budget for fremtidig PPR i Qeqqata Kommunia:*

Nuværende ansatte i PPR Sisimiut	ca. 1.386.000,- kr.
Opnormering med 4 ansatte	ca. 1.600.000,- kr.
Drift midler	ca. 500.000,- kr.
Rejseudgifter	ca. 50.000,- kr.
Engangsbetøb til nye kontorpladser mv.	ca. 200.000,- kr.
I alt	ca. 3.736.000,- kr.

Eventuelle udgifter til opkvalificering af personale er ikke medtaget i budgettet.

### Sammenfatning

Samfundsudviklingen har for det meste været gunstig for de fleste borgere i Grønland, men der synes en polarisering mellem den store gruppe, der klarer sig godt og den mindre gruppe, som i løbet af opvæksten støder på problemer i forhold til deres trivsel, udvikling og indlæring. De senere år har vist opadgående vækst i mængden af børn med behov for specialpædagogisk bistand.

Som en konsekvens af disse tendenser er det svært for PPR Sisimiut at opfylde behovet for pædagogisk-psykologisk rådgivning på en for brugerne og dermed for medarbejderne på PPR Sisimiut en tilfredsstillende måde.

Ovennævnte tendenser er vanskeligt forenelige med den nuværende normering alene i Sisimiut by og bygder.

Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalget har ved sidste udvalgmøde drøftet ”Flytning af PPR i Maniitsoq”, hvor det indstilles, at ”Normeringen til at varetage PPR i Området for Uddannelse i Maniitsoq flyttes til Området for Uddannelse i Sisimiut med virkning fra den 1. januar 2011 eller snarest muligt”.

Såfremt dette bliver godkendt, er det ønskeligt, at nuværende PPR inddrages i forberedelserne til overtagelse af området.

### Direktionens bemærkninger

Direktionens skal henlede opmærksomheden på, at Qeqqata Kommunian kun kan agere udefra det økonomiske forudsætninger der er tilstede og som er udstykket af kommunalbestyrelsen ved vedtagelse af budget for 2011. I henhold til lovgivningen kan der kun handles inden for det afsatte midlerne.

Da der skal findes besparelse for alle områder kan der ikke på den baggrund foretages ændringer af budget for 2011 der kræver udgiftsforhøjelse da der ikke er økonomiske midler til det. Ved at være forsøgskommune for overtagelse af PPR, bør kommunen udefra det nuværende forudsætninger overtage PPR og ikke foretage udgiftskrævende ændringer ved at opnormere flere stillinger end hidtil m.m.

### **Indstilling**

Redegørelsen tages til efterretning.

### **Afgørelse**

### **Bilag**

Ingen.

**Punkt 11 2. behandling af budget 2011 samt overslagsårene 2012 til 2014**

Journalnr. 06.01.01

På sit møde den 26. oktober 2010 har kommunalbestyrelsen ved sin 1. behandling tiltrådt økonomiudvalgets indstilling. Samtidig vedtog kommunalbestyrelsen en række tillægsbevillinger på mødet. Herefter ser budget 2011 samt overslagsårene 2012-2014 således ud:

Konto	Kontonavn	Budgetforslag 2011	Overslag 2012	Overslag 2013	Overslag 2014
1	Administrationsområdet	93.955	93.955	93.955	93.955
2	Teknik- og miljøområdet	37.184	37.184	37.184	37.184
3	Erhvervs- og arbejdsmarkedsområdet	22.507	22.507	22.505	22.505
4	Familieområdet*	111.109	111.109	111.109	111.109
5	Undervisnings- og kulturområdet	213.477	211.582	211.582	211.582
6	Forsyningsvirksomheder	7.181	7.181	7.181	7.181
	<b>I alt driftsudgifter</b>	<b>485.413</b>	<b>483.518</b>	<b>483.516</b>	<b>483.516</b>
7	Anlægsområdet	65.646	34.785	22.149	12.085
	<b>Udgifter i alt</b>	<b>551.059</b>	<b>518.303</b>	<b>505.665</b>	<b>495.601</b>
8	Indtægter	-512.990	-495.259	-495.259	-495.259
	<b>Resultat</b>	<b>38.069</b>	<b>23.044</b>	<b>10.406</b>	<b>342</b>
9	Statusforskydninger	10.000	10.000	10.000	10.000
	<b>Balance</b>	<b>48.069</b>	<b>33.044</b>	<b>20.406</b>	<b>10.342</b>
	Primobeholdning	9.810	-38.259	-71.303	-91.709
	Ultimobeholdning	-38.259	-71.303	-91.709	-102.051

\* Tillægsbevillingerne fra familieudvalget på kommunalbestyrelsens møde d. 26. oktober 2010 bestod desværre af en række uoverensstemmelser i bilagene, så summeringerne forelagt kommunalbestyrelsen ikke var korrekte. Det betyder uheldigvis øget udgifter for budgetårene 2011-2014 på 1.080.000 kr. årligt, men 602.000 kr. mindre i budget 2010.

Kommunalbestyrelsen besluttede endvidere på sit møde den 26. oktober 2010, at teknik- og miljøudvalget til 2. behandling fremkommer med forslag til nyt anlægsbudget indenfor eksisterende ramme, hvor nye ønsker med fokus på efterfølgende driftstilpasninger prioriteres.

Teknik- og miljøudvalget besluttede på sit møde den 4. november 2010, at indstille til økonomiudvalget og kommunalbestyrelsens godkendelse, at der indarbejdes følgende ændringer i anlægsbudgettet:

Konto	Anlægsopgave	2010	2011	2012	2013	2014
70-02	Renovering boliger Maniitsoq				-750	
70-61	Udlejningsboliger, Kangerlussuaq	-1.000	-2.575			
72-96	Erhvervsvej Muunup, Ulkebugten		-750		750	
72-xx	Udvidelse af kirkegård i Atammik		750			
72-yy	Brandbil i Sisimiut	1.000	2.575			
I alt		0	0	0	0	0

Baggrunden herfor er, at de større opgaver i anlægsbudgettet enten er i gang eller afventer tilsagn om tilskud fra Selvstyret for at kunne opstartes. Inden for budgetrammen er der derfor ikke de store muligheder for ændringer i 2011.



To 100% kommunalt finansierede anlægsopgaver er dog af hastende karakter for budget 2011. Dels anskaffelsen af combibrandbil i Sisimiut og udvidelse af kirkegård i Atammik.

Modsat har kommunen ikke fået tilsagn til kommunale udlejningsboliger i Kangerlussuaq. Endvidere kan anlæggelse af erhvervsvej ved Ulkebugten delvist udskydes fra 2011 til 2013, mens den nødvendige renovering af ældreboliger i Atammik og Napasoq bør kunne håndteres med de afsatte midler i 2011-2012, hvorefter det afsatte beløb i 2013 kan spares.

Desuden har kommunen fået afslag på tilskud fra Selvstyret til modtagestation ved forbrændingsanlægget, hvorfor den afsatte kommunale bevilling til formålet i 2010 med fordel kan ændres til at renovere forbrændingsanlægget.

Kommunalbestyrelsen besluttede endvidere på sit møde den 26. oktober 2010, at økonomiområdet til 2. behandling fremkommer med nyt forslag på indtægtssiden og vedr. statusforskydninger

Skattestyrelsen har i brev af 2. november 2010 meddelt kommunen, at negative reguleringer vedr. skatteårene for 2006-09 på samlet 14,4 mio. kr. vil blive fratrukket acontoafregningerne for 2011. Det fordeler sig med 7 mio. kr. for 2006-2008 og 7,3 mio. kr. for 2009.

Acontoafregningerne for 2011 var ellers i brev fra Skattestyrelsen af 8. oktober 2010 sat til 288,0 mio. kr., men vil således efter tidligere års negative reguleringer på 14,4 mio. kr. kun blive på 273,6 mio. kr. eller 22,8 mio. kr. om måneden.

Indtil videre har der været indarbejdet 276,0 mio. kr. på acontoafregningerne på personskat på konto 80-01-00-90-01 i budget 2011 og overslagsårene. Det er således nødvendigt med en nedjustering af denne konto for budget 2011 med 2,4 mio. kr.

Det er administrationens opfattelse, at der er betydelig usikkerhed vedr. personskatteindtægterne for 2012 og fremefter, hvorfor der for nuværende ikke kan estimeres konsekvenserne for overslagsårene 2012-2014. Der bør derfor efter administrationens vurdering kun indarbejdes ændringer for budgetår 2011 og ikke overslagsårene 2012-2014.

Derudover har økonomiområdet gennemgået tilsagnene på 20-20-60 lån, og det ser for nuværende ud til, at de årlige bevillinger på 10 mio. kr. i 2011-2012 kan halveredes, ligesom årets bevilling på 14,8 mio. kr. kan nedsættes til 4,8 mio. kr. Der er således ikke den samme aktivitet på området som tidligere.

For 2013-2014 anbefaler økonomiområdet, at der fortsat afsættes 10 mio. kr. årligt til 20-20-60 udlån, selv om der for nuværende er tanker i Selvstyret om at nedlægge 20-20-60 ordningen og renoveringslån. Dette vil dog være en katastrofe for det private boligbyggeri med en sådan chokkur, specielt set i lyset af en finanskrisen og bestræbelserne på at få private investeringer i gang igen.

Konto	Kontonavn	2010	2011	2012	2013	2014
80-01	Personskat	0	-2.400	0	0	0
93-02	Kommunale lån (boligudlån)	-10.000	-5.000	-5.000	0	0

Grønlands Selvstyre og Kanukoka har den 5. november 2010 indgået aftale om overdragelse af handicapforsorgen til kommunerne. Det indebærer, at kommunerne overtager det økonomiske ansvar for handicappede borgere i kommunen samt handicappede borgere på institutioner i Grønland og Danmark.

Samlet får Qeqqata Kommunia 60.806.000 kr. for at overtage dette ansvar. De foreløbige beregninger går på, at dette skal fordeles med

- 29.704.000 kr. til de borgere, som bor i eget hjem eller i bofællesskaber i kommunen
- 5.988.000 kr. til takstbetaling for de borgere, der bor på handicapinstitutioner i Grønland
- 24.008.000 kr. til takstbetaling for de borgere, der bor på handicapinstitutioner i Danmark

Samt en bufferpulje til uforudsete udgifter på 1.538.000 kr., der bl.a. skal dække udgifter til administration, klagenævn m.m.

Konto	Kontonavn	2011	2012	2013	2014
48-01 / 48-04	Handicapforsorg lokalt	29.704	29.704	29.704	29.704
48-xx	Handicapinstitutioner i Grønland	5.988	5.988	5.988	5.988
48-yy	Handicapinstitutioner i Danmark	24.008	24.008	24.008	24.008
48-zz	Handicappulje	1.538	1.538	1.538	1.538
83-01	Bloktilskud	- 60.608	- 60.608	- 60.608	- 60.608

Grønlands Selvstyre og Kanukoka har endvidere den 9. november 2010 indgået bloktilskudsaf tale, der betyder, at Qeqqata Kommunia modtager 130.625.000 kr. i bloktilskud for 2011. Det er 117.000 kr. mere end hidtil indregnet i budget 2011 og overslagsårene.

Modsat indebærer bloktilskudsaf tale, at kommunerne får midler til at gennemføre den nye beredskabslov. Det samlede kommunale bloktilskud er øget med 3,7 mio. kr. i 2011, 3,2 mio. kr. i 2012 og 2013 samt 2,0 mio. kr. fra 2014 til ansættelse af en beredskabschef, uddannelse i fjeldredning og i frigørelse af tilskadekomne og anskaffelse af fjeldredningsudstyr.

Qeqqata Kommunias andel af bloktilskuddet er 17,6%, så der bør indarbejdes 17,6% af ovennævnte beløb på konto 25.

Derudover indebærer bloktilskudsaf talen en række reguleringerne samt kompensation for forhøjelse af satserne for førtidspension og øget administration på fiskeri- og fangstområdet.

Førtidspensionsområdet fik en generel forøgelse på kommunalbestyrelsens møde d. 26. oktober 2010, mens Qeqqata Kommunia allerede tidligere har ansat fiskeri- og fangstkonsulenter både i Sisimiut og Maniitsoq. Der er derfor ikke grundlag yderligere ændringer i det kommunale budget som følge af bloktilskudsaf talen end nedenstående:

Konto	Kontonavn	2011	2012	2013	2014
25-01	Beredskabsområdet	652	564	564	353
83-01	Bloktilskud	- 117	- 117	- 117	- 117

Samlet betyder disse indarbejdelser, at kommunens budget vil komme til at se således ud:

Konto	Kontonavn	Budgetforslag 2011	Overslag 2012	Overslag 2013	Overslag 2014
1	Administrationsområdet	93.955	93.955	93.955	93.955
2	Teknik- og miljøområdet	37.836	37.748	37.748	37.537
3	Erhvervs- og arbejdsmarkedsområdet	22.507	22.507	22.505	22.505
4	Familieområdet	171.717	171.717	171.717	171.717
5	Undervisnings- og kulturområdet	213.477	211.582	211.582	211.582
6	Forsyningsvirksomheder	7.181	7.181	7.181	7.181
	<b>I alt driftsudgifter</b>	<b>546.673</b>	<b>544.690</b>	<b>544.688</b>	<b>544.477</b>
7	Anlægsområdet	65.646	34.785	22.149	12.085
	<b>Udgifter i alt</b>	<b>612.319</b>	<b>579.475</b>	<b>566.837</b>	<b>556.562</b>
8	Indtægter	-576.115	-555.984	-555.984	-555.984
	<b>Resultat</b>	<b>36.204</b>	<b>23.491</b>	<b>10.853</b>	<b>578</b>
9	Statusforskydninger	5.000	5.000	10.000	10.000
	<b>Balance</b>	<b>41.204</b>	<b>28.491</b>	<b>20.853</b>	<b>10.578</b>
	Primobeholdning	19.810	-21.394	-49.885	-70.738
	Ultimobeholdning	-21.394	-49.885	-70.738	-81.316

Tilsynsrådets krav om at den likvide beholdning skal udgøre mindst 5% af de samlede udgifter, betyder at ultimobeholdningen skal udgøre mindst 30,6 mio. kr. i forhold til udgifterne i det foreliggende budgetforslag for 2011. Tilsynsrådets krav vil blive opfyldt ved lånoptagelse på op til 52,0 mio. kr. i det omfang, der måtte være behov herfor. Alternativt skal der indarbejdes besparelser i det foreliggende budget.

Derudover skal det bemærkes, at der er tillægsbevilling fra erhvervs- og arbejdsmarkedsudvalget på 1,5 mio. kr. til budget 2010 på kommunalbestyrelsens dagsorden ligesom tillægsbevillingsansøgning på anlæggelse af daginstitutionen i Maniitsoq er på vej gennem systemet. Dette vil forværre situationen endnu mere. Der er således behov for markante besparelser i forhold til det forelæggende budget.

#### Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 12. november 2010.

#### **Indstilling**

Økonomiudvalget indstiller til kommunalbestyrelsens godkendelse:

**at** det foreliggende budgetforslag (balancerende med et underskud i 2011 på 41,2 mio. kr.) godkendes som budget for 2011 samt for overslagsårene 2012 til 2014

**at** udskrivningsprocenten fortsat fastsættes til 25%

**at** taksterne fastsættes iht. takstblad for Qeqqata Kommunia (bilag 2)

**at** lånoptagelse kan ske, i det omfang det er nødvendigt og under forudsætning af at likviditeten ikke tillader gennemførelse af de planlagte anlægsaktiviteter

**at** fagudvalgene fortsat senest med udgangen af 2010 anmodes om at fremkomme med forslag til besparelser indenfor hvert område på 5%



**Afgørelse**

**Bilag**

1. Winformatik-udskrift af budget 2011 af 10. november 2010
2. Takstblad for Qeqqata Kommunia
3. Normeringsoversigt 2011 (udsendes til kommunalbestyrelsesmødet)



**Punkt 12 Ansøgning om tillægsbevilling til den lovpligtige arbejdsmarkedsydelse, Piareersarfik Sisimiut**

Journalnr.

Regelgrundlag

Landstingsforordning nr. 2 af 31. maj 1999 om erhvervsuddannelser og erhvervsuddannelseskurser. Serviceaftale mellem Grønlands Hjemmestyre og Sisimiut Kommune af 1. april 2006 om oprettelse og drift af Piareersarfik. Landstingslov nr. 14 af 5. december 2008.

Baggrund

Erhvervs- og Arbejdsmarkedsudvalget har på sit møde d. 16. august besluttet at kvartalsrapporten med godkendelse skulle videresendes til økonomiudvalget og kommunalbestyrelsen med bemærkning om, at forbruget på konto 38.02.10, vil overstige de midler, der er afsat til den lovpligtige arbejdsmarkedsydelse i 2010. Kvartalsrapporten er imidlertid ved en fejl blevet arkiveret, således at økonomiudvalget på mødet den 21. september ikke har taget stilling til udvalgets bemærkninger, om at forbruget på konto 38.02.10 vil overstige de bevilgede midler.

Sagen fremsendes nu til Erhvervs- og arbejdsmarkedsudvalget med anmodning om en tillægsbevilling for 2010 og fremover.

Faktiske forhold

I Sisimiut er arbejdsløsheden steget stærkt i løbet af det sidste år, dette gør at forbruget af arbejdsmarkedsydelse har været stærkt stigende.

**Sisimiut illoqarfiani suliffissaaleqisut naatsorsorneqarneri ukiuni 1999 - 2010  
Opgørelse af arbejdsledigheds registrering i Sisimiut by årene 1999 - 2010**

Qaammat/Måned	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009*	2010*
Januar	341	282	307	245	281	324	219	245	199	90	171	212
Februar	288	242	235	182	216	216	210	197	172	73	146	185
Marts	307	255	249	183	187	176	176	153	173	70	148	212
April	257	161	223	143	154	160	183	150	105	32	90	155
Maj	140	113	154	105	124	119	147	76	60	21	64	96
Juni	146	113	88	83	121	95	102	79	61	33	74	82
Juli	108	74	86	43	111	122	130	114	42	15	83	98
August	137	80	89	71	139	120	119	134	44	21	53	108
September	107	90	86	81	158	151	147	92	22	29	81	115
Oktober	140	141	126	151	197	176	167	105	17	52	111	
November	175	210	155	180	201	192	148	103	43	84	130	
December	176	191	166	173	223	194	180	124	44	79	157	
Gennemsnit pr. måned	194	163	164	137	176	170	160	131	82	50	109	

\*Tallene for 2009 og 2010 indeholder også ledige i bygderne.

Nu forelægger regnskabstallene for det 3. kvartal, og de viser et yderligt stigende forbrug på kontoen for arbejdsmarkedsydelse.



Arbejdsmarkedsydelse pr. 1. oktober konto 38-02-10:

	Arb. Ydelse	Bevilling	Forbrug	Forbrug i %
38.02.10	Sisimiut	4.288	4.136	97 %
38.02.30	Kangerlussuaq	211	59	28 %
38.02.40	Sarfannguaq	135	163	120%
38.02.50	Itilleq	290	280	97 %
	I alt	4.924	4.639	94 %

#### Administrationsens bemærkninger

Arbejdsløsheden er markant højere i 2010 end i de foregående år, og **som allerede indberettet i august**, bør kontoen tilføres midler til det sidste kvartal i året. Det skønnes på nuværende tidspunkt, at konto 38.02.10 bør tilføres et beløb på mellem 1 og 1,5 mio. kr.

Da udgifterne på konto 38.02.10 er lovpligtige, kan der ikke foretages besparelser. Piareersarfik vil på andre kontoområder prøve at mindske udgifterne, hvor det er muligt, men kan ikke på nuværende tidspunkt pege på konkrete besparelser.

Der skal også gøres opmærksom på, at der i 2009, er blevet flyttet 282.000,- kr. fra konto 38.02.10 arbejdsmarkedsydelsen til Piareersarfiks lønkonto i forbindelse med ansøgning om midler til ansættelse af en servicemedarbejder til at varetage pedalarbejde på Piareersarfik og kollegierne, samt til at føre tilsyn med kollegierne. Når der i 2009 blev flyttet midler fra kontoen for arbejdsmarkedsydelsen til lønkontoen skyldes det, at der ikke måtte søges tillægsbevillinger i forbindelse med kommuneomlægningerne, og at der de år var uforbrugte midler på ca. 1. mio. ved årets udgang.

Ansættelsen af en servicemedarbejder har betydet besparelser på kollegieområdet.

2005	2006	2007	2008	2009

Hvis man vælger at nedlægge Natseq, kan man finde midler på ca. 1. mio. fra 2011. Men der vil så ikke være mulighed for at lave aktivering for arbejdsløse personer.

#### Indstilling fra Piareersarfik

At Erhvervs- og Arbejdsmarkedsudvalget fremsender sagen til økonomiudvalget og kommunalbestyrelsen med anbefaling af at godkende en tillægsbevilling på 1. mio. kroner for finansåret 2010 samt i overslagsårerne 2011 – 2013.

#### Erhvervs- og Arbejdsmarkedsudvalgets behandling af sagen

Erhvervs- og Arbejdsmarkedsudvalget har behandlet sagen på sit møde den 20. oktober 2010. Indstillingen taget til efterretning og sagen videresendes til Økonomiudvalget og Kommunalbestyrelsen med anbefaling om tillægsbevilling på 1,5 mio. kroner, i stedet for 1 mill. Kroner.

#### Erhvervs- og Arbejdsmarkedsudvalgets indstilling

Erhvervs- og Arbejdsmarkedsudvalget indstiller til økonomiudvalget og kommunalbestyrelsen at godkende tillægsbevilling på 1,5 mio. kr.

Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 12. november 2010.

Det blev godkendt at der gives tillægsbevilling på 1 mio kr. i 2010.

Der blev ikke taget stilling til beviling i 2011 og overslagsårene.

Direktionens bemærkninger skal indhentes ved ansøgninger om budgetomplaceringer og tillægsbevillinger.

**Indstilling**

Økonomiudvalget indstiller til kommunalbestyrelsens godkendelse

at der gives tillægsbevilling på 1 mio kr. i 2010

**Afgørelse**

**Bilag**

Ingen

## **Punkt 13 Revisionsberetning nr. 1, 2, 3 og 4 for Qeqqata Kommunia**

*Journalnr. 06.04.01*

### Baggrund

Kommunernes revisionsafdeling har ved breve af henholdsvis den 2. februar og 15. september 2010 fremsendt beretning nr. 1, 2, 3 og 4 om

1. BDO Kommunernes Revisions tiltrædelse pr. 1. januar 2009
2. Løbende revision indtil 31. december 2009
3. Revision af Selvstyreområderne i kommunens regnskaber for året 2009
4. Revision af regnskabet for 2009 afsluttende beretning vedrørende regnskabsåret 2009

### Regelgrundlag

I henhold til Styrelseslovens § 48 stk. 5 påhviler det kommunalbestyrelsen at besvare revisionens bemærkninger, og herefter tilsende besvarelsen til Tilsynsrådet så snart afgørelse foreligger.

### Revisionens bemærkninger og administrationens forslag til besvarelse af revisionsberetning nr. 1

Revisionen har vedr. revisionsberetning nr. 1 om Beretning om BDO Kommunernes Revision tiltrædelse pr. 1. januar 2009 i overensstemmelse med god revisionsskik redegjort for deres opfattelse af samarbejdet og for lovgivningens afgrænsning af kommunalbestyrelsens og revisors opgaver og ansvar.

Administrationen er enig i Revisionens beretning vedr. revisionens tiltrædelse.

### Revisionens bemærkninger og administrationens forslag til besvarelse af revisionsberetning nr. 2

Revisionen har vedr. revisionsberetning nr. 2 om løbende revision indtil 31. december 2009 fundet anledning til følgende bemærkninger, som her kort skal resumeres:

Vedr. Konti i pengeinstitutter har Revisionen konstateret, at på revisionstidspunktet blev konto 202019 i Grønlandsbanken afstemt med en difference på 1.000,60 kr. Endvidere skulle der på eftersynstidspunktet tages hensyn til ca. 800 bevægelser, der enten ikke var bogført i kommunen eller registret i banken.

Revisionen er derfor usikker på om afstemningen er korrekt og anbefaler, at administrationen fortsætter arbejdet med at få bogført posterne.

Administrationen foreslår, at bemærkningen besvares på følgende måde:

Administrationen har jf. revisionens bemærkninger fortsat arbejdet med at få bogført posterne.

Den på revisionstidspunktet difference på 1.000,60 kr. er efterfølgende fundet og rettet.

Ud af de ca. 800 bevægelser er der nu 52 poster tilbage, der vedrører regnskabsåret 2009.

Der udføres løbende afstemninger af checkkontoen med månedlige opgørelser.

Vedr. Afstemning af statuskonti har Revisionen konstateret, at der på en række konti forekommer beløb, der burde være udlignet på den ene eller anden måde.

Revisionen anbefaler, at der fortsat er fokus på løbende afstemning og udligning af balancens poster.

Administrationen foreslår, at bemærkningen besvares på følgende måde:

Administrationen har jf. revisionens bemærkninger fortsat fokus på løbende afstemning og udligning af balancens poster.

Størstedelen af de nævnte poster er udlignet, men der er stadig nogle beløb der skal udlignes.

Bogholderiet taget fat om nu.

Der er indført ny forretningsgang om, at afstemning skal foretages månedligt af bogholderiet. Afstemningerne skal forelægges økonomichefen sammen med dokumentation på rykkere til de relevante områder på poster, der er mere end 1 måned gamle.

Vedr. Løn- og personaleområdet har Revisionen konstateret, at der er konstateret fejl og mangler i et antal lønsager.

Revisionen anbefaler, at forretningsgange på løn- og personalekontoret beskrives, og at der udarbejdes retningslinier for intern kontrol og kvalitetskontrol – også i lyset af, at der er lønkontor i begge byer.

Administrationen foreslår, at bemærkningen besvares på følgende måde:

For at minimere fremtidige fejl og mangler er lønchefen og HR-chefen i gang med at udarbejde forretningsgangsbeskrivelser på området. De forventes færdige og implementeret ved årets udgang.

Vedr. Alderspension har Revisionen konstateret, at der i 2009 er udbetalt alderspension til 5 personer, der fylder 63 år i 2009.

I henhold til landstingsforordning nr. 3 af 7. maj 2007 kan alderspension tilkendes fra den 1. i måneden efter det fyldte 65. år.

Der eksisterer dog følgende overgangsbestemmelser:

- Fra og med 1. januar 2009 til og med 31. december 2009 kan personer, som er fyldt 64 år, tilkendes alderspension
- Fra og med 1. januar 2010 kan personer, der er fyldt 65 år, tilkendes alderspension.

Ovennævnte personer er født i 1946 og fylder 65 år i 2011.

Administrationen foreslår, at bemærkningen besvares på følgende måde:

Familieområdet i Maniitsoq har ikke været opmærksom på at aldersgrænsen er blevet 64 år og først efter at tildelingsbrevet var blevet sendt, blev man opmærksom herpå. Umiddelbart herefter sendte man brev til Departementet for at forhøre hvordan man skal forholde sig til de fejlagtigt tildelte pensioner. Proceduren med tildeling af alderspension er efterfølgende ændret, så tildelingsbrevet ikke kan nøjes med en underskrift men skal have 2 underskrifter, 1 medarbejder for pensioner samt afdelingslederen.

Der er på området iværksat en undersøgelse af hvilke offentlige ydelser de pågældende 5 personer eventuelt ville have modtaget i stedet. Når denne undersøgelse er tilendebragt vil der blive ansøgt om refusion efter de gældende regler for disse ydelser.

Fra Departementet for Familie og Sundhed foreligger et udateret brev, hvori der gøres opmærksom på at den uberettigede alderspension ikke kan fratages pensionisterne.

Det er endvidere meddelt, at der er hjemtaget ca. 300.000 kr. i pension for 2009 – og at der ikke skal hjemtages refusion for 2010.

Området bekræfter, at en anmodning om refusionsmæssig berigtigelse er videregivet til økonomiafdelingen.

Vedr. Førtidspension har Revisionen konstateret, at en del personer, der er tilkendt førtidspension efter 1. januar 2002 fejlagtigt bogføres på kontoen for tilkendelser før 1. januar 2002.

Dette medfører, at der hjemtages refusion med 90 % fra Selvstyret mod rettelig 50 %.

Revisionen anbefaler, at administrationen gennemgår registrantlister og konteringer med henblik på berettigelse.

Administrationen foreslår, at bemærkningen besvares på følgende måde:

Sammenblandingen af kategorierne "Før" og "Efter" er opstået i et samspil med lønningskontoret, således at de beregnede værdier for de 2 kategorier er blevet sammenblandet et sted i processen, efter at selve beregningen er sket. Desværre har sagsbehandleren i familieområdet heller ikke været opmærksom på de fejlagtige placeringer i forbindelse med godkendelse af bruttolønslisterne.

Familieområdet i Maniitsoq har gennemgået procedurerne, således at såvel indberetningen som kontrollen via bruttolønslisterne er indarbejdet i den daglige rutine.

Med hensyn til de konstaterede fejlkonteringer er disse blevet omposteret til de respektive konti.

Refusionen vil efterfølgende blive berigtiget.

Administrationen har opgjort et tilbagebetalingsbeløb til Grønlands Hjemmestyre for 2008 på i alt 139.632,40 kr. For så vidt angår sagerne for 2009 er rettelser gennemført for 2 af pensionisterne, én er ikke længere berettiget til førtidspension i 2009 – og de resterende 3 førtidspensionister er under rettelse via kommunens lønningskontor.

Vedr. Ledelsestilsyn og intern kontrol har Revisionen konstateret, at på det sociale område er der ikke etableret et formaliseret ledelsestilsyn med sagsbehandlingen af personsager. Vi vil anbefale, at der etableres et ledelsestilsyn, som kan omfatte

- kvalitetskontrol med enkeltsager
- sikring af, at ny lovgivning er implementeret
- sikring af, at nye forretningsgange er implementeret i organisationen
- opfølgning på nye medarbejdere.

Administrationen foreslår, at bemærkningen besvares på følgende måde:

Administrationen er i gang med at udarbejde hensigtsmæssige og relevante, formaliserede procedurer vedrørende netop disse punkter. Efter forelæggelse for og kommentering af revisionen i forbindelse med revisions kommende besøg i kommunen i slutningen af november/starten af december forventes et ensartet ledelsestilsyn på familieområdet opstartet senest 1. januar 2011.

Herudover kan det oplyses, at hver afdelingsleder allerede nu gennemfører stikprøvekontroller i enkeltsager. Ligeledes informerer hver afdelingsleder sit personale om ny lovgivning indenfor eget fagområde i forbindelse sags- og personalemøder.

Revisionens bemærkninger og administrationens forslag til besvarelse af revisionsberetning nr. 3.

Revisionen har vedr. revisionsberetning nr. 3 af Selvstyreområderne i kommunens regnskab for året 2009 fundet anledning til følgende bemærkninger, som her kort skal resumeres:

Vedr. Alderspension har Revisionen konstateret, at der i 2009 er udbetalt alderspension til 5 personer, der fylder 63 år i 2009.

I henhold til landstingsforordning nr. 3 af 7. maj 2007 kan alderspension tilkendes fra den 1. i måneden efter det fyldte 65. år.

Der eksisterer dog følgende overgangsbestemmelser:

- Fra og med 1. januar 2009 til og med 31. december 2009 kan personer, som er fyldt 64 år, tilkendes alderspension
- Fra og med 1. januar 2010 kan personer, der er fyldt 65 år, tilkendes alderspension.

Ovennævnte personer er født i 1946 og fylder 65 år i 2011.

Administrationen foreslår, at ovennævnte forslag til besvarelse i revisionsberetning nr. 2 af samme spørgsmål også finder anvendelse her.

Vedr. Førtidspension har Revisionen konstateret, at en del personer, der er tilkendt førtidspension efter 1. januar 2002 fejlagtigt bogføres på kontoen for tilkendelser før 1. januar 2002. Dette medfører, at der hjemtages refusion med 90 % fra Selvstyret mod rettelig 50 %.

Administrationen foreslår, at ovennævnte forslag til besvarelse i revisionsberetning nr. 2 af samme spørgsmål også finder anvendelse her.

Vedr. Ledelsestilsyn og intern kontrol har Revisionen konstateret, at på det sociale område er der ikke etableret et formaliseret ledelsestilsyn med sagsbehandlingen af personsager. Vi vil anbefale, at der etableres et ledelsestilsyn, som kan omfatte

- kvalitetskontrol med enkeltsager
- sikring af, at ny lovgivning er implementeret
- sikring af, at nye forretningsgange er implementeret i organisationen
- opfølgning på nye medarbejdere.

Administrationen foreslår, at ovennævnte forslag til besvarelse i revisionsberetning nr. 2 af samme spørgsmål også finder anvendelse her.

Vedr. Refusionsafregning har Revisionen konstateret, at der beregnet og hjemtaget 31.160 kr. for meget vedrørende dagpenge ved barsel i Sisimiut.

Administrationen foreslår, at bemærkningen besvares på følgende måde:  
Berigtigelse vedr. hjemtagelse af refusioner er gennemført.

Revisionens bemærkninger og administrationens forslag til besvarelse af revisionsberetning nr. 4. Revisionen har vedr. revisionsberetning nr. 4 om Afsluttende beretning for regnskabsåret 2009 fundet anledning til følgende bemærkninger, som her kort skal resumeres:

Vedr. opfølgning på tidligere revisionsbemærkninger har Revisionen konstateret, at kommunalbestyrelsen ikke har behandlet revisionsberetning nr. 2 om løbende revision indtil 31. december 2009.

Administrationen foreslår, at bemærkningen besvares på følgende måde:  
Revisionsberetning nr. 1 og 2 er ved en fejl ikke blevet videregivet til rette område i administrationen. Forretningsgangen er blevet ændret og aftalt med revisionen.

Vedr. Budget- og bevillingskontrol har Revisionen konstateret, at der i 2009 har været afvigelser i forhold til de afgivne bevillinger. Det største merforbrug forekommer på handicapområdet og daginstitutionsområdet, mens der har været markant mindreforbrug på lærerlønninger og den kommunale forvaltning.

Administrationen foreslår, at bemærkningen besvares på følgende måde:  
På handicapområdet har kommunalbestyrelsen siden efteråret 2009 efterspurgt retvisende budgetter. Kommunalbestyrelsen har på baggrund af familieudvalgets oplæg indarbejdet retvisende budgetter på handicapområdet i budget 2010 på sit møde d. 26. oktober 2010.  
På daginstitutionsområdet vil reformen med nye normeringer og oprettelse af dagplejecentre blive evalueret i inden udgangen af 2010.  
På skoleområdet har kommunalbestyrelsen på sit møde den 28. april 2010 givet indtægtstillægsbevilling på 5,5 mio. kr. for at korrigere de for højt afsatte bevillinger i slutningen af 2008.



På den kommunale forvaltning har der i løbet af året været en række ubesatte stillinger i kortere eller længere tid.

Kommunalbestyrelsen er enig i, at der skal køres med en meget stram økonomistyring, og der bør strammes op på budget- og bevillingskontrollen.

Vedr. Handicapområdet har Revisionen konstateret, at

- a. der er afholdt lønudgifter til støttepersonkoordinator, men ikke bogført refusioner vedr. denne udgift
- b. der er endvidere afholdt udgifter med teksten "personlige tillæg", hvor det er uklart om det vedrører handicapområdet.
- c. Lønudgifter vedr. handicappede børn og hjemmeboende handicappede voksne er fejlbogført under bofællesskaber.
- d. Løntilskud vedr. Sannavik 1 og 2 for juli 2009 er fejlbogført under bofællesskabet PISOQ. Endvidere ses løntilskud for Sannavik 2 ikke at være indtægtsført.
- e. Til Sannavik 1 og 2 er der bevilget løntilskud til i alt 9.400 timer i 2009. Der er alene anmeldt 8.208 timer til refusion.
- f. For perioden 1.juli til 31.december 2009 er der 6.860 bevilgede støttepersontimer til børn og unge, voksne og boenheder der ikke er anmeldt til refusion.
- g. Gennemgang af refusionskontiene vedr. handicappede indlagt på alderdomshjem i Sisimiut og Maniitsoq viser umiddelbart, at der mangler refusionshjemtagelse for henholdsvis august og december 2009 for de to byer.

Administrationen foreslår, at bemærkningerne besvares på følgende måde:

- a. Refusionen for støttepersonkoordinatoren i Maniitsoq for 2009 er hjemtaget.
- b. 'Personlige tillæg' omfatter blandt andet beskæftigelsesvederlag og tabt arbejdsfortjeneste, weekendafloadninger samt el-andel. Denne samlekonto nedlægges, da det er imod konteringsreglerne, og der oprettes konti til de nævnte udgifter, så praksis fremover er ændret.
- c. Administrationen er enig i revisionens bemærkninger, og regnskabspraksisen vil blive ændret senest med opstarten af regnskabsåret 2011. Den uheldige praksis blev desværre indført som følge som en misforstået tanke om nemmere administration.
- d. Administrationen oplyser at rettelse vedr. løntilskud skulle have været omposteret via bogholderiet, men det er ved en fejl ikke sket.
- e. Administrationen oplyser, at det til tider er vanskeligt at skaffe vikarer ved sygdom, ferie o.lign., hvilket er årsagen til at de bevilgede støttepersontimer ikke er udnyttet fuldt ud.
- f. Samme forklaring som ovenfor
- g. Både i Sisimiut og Maniitsoq skyldes den manglende refusion skyldes en fejl i sagsbehandlingen, og der er rettet op på dette.  
Den opståede enkeltfejl i Sisimiut kan ikke spores, men der er forsøgt at hjemtage refusionen efterfølgende.

I en periode var der misforståelser mellem alderdomshjemmet og sekretariatet i Maniitsoq om, hvorledes arbejdsgangene var, således at alderdomshjemmet ikke fik udfærdiget regninger. Dette er nu rettet op på efter afslutningen af regnskab 2009 er der indhentet refusion for december måned 2009. Ligeledes er indhentet refusion for hele 2010 op til dato samt fastlagt præcise arbejdsgange og ansvarsfordelinger, således at fejlen ikke bør kunne opstå igen.

Vedr. Anlægsvirksomhed har Revisionen konstateret, at der forekommer afsluttede anlægsarbejder, hvor der endnu ikke er udarbejdet anlægsregnskab.

Administrationen foreslår, at bemærkningerne besvares på følgende måde:

De manglende anlægsregnskaber blev forelagt kommunalbestyrelsen den 26. oktober 2010.

Vedr. Skatter har Revisionen konstateret, at

- a. der ved anlæggelsen af regnskab 2009 ikke var modtaget 1,7 mio. kr. udbytteskat for 1.halvår 2009
- b. der er endvidere modtaget opgørelse fra Skattestyrelsen over skattemellemværender for 2008 og tidligere år, hvor Skattestyrelsen har opgjort sit tilgodehavende til ca. 7,5 mio.kr , men beløbet ses ikke bogført i årsregnskabet for 2009.

Administrationen foreslår, at bemærkningerne besvares på følgende måde:

- a. Beløbet er ved en fejl ikke blevet tilsendt fra Skattestyrelsen men er efterfølgende blevet indtægtsført i Qeqqata Kommunian i juni 2010. Kommunen vil fremover opprioritere kontrollen af Skattestyrelsens betalinger til kommunen.
- b. Skattestyrelsen har foreslået, at skattemellemværender for 2008 og tidligere år bliver modregnet acontoafregninger for personskat for 2011. Det fremgår af sagsfremstillingen til 2. behandlingen af budget 2011 og overslagsårene.

Vedr. Finansielle konti har Revisionen konstateret, at

- a. der stadig er en række konti, der burde være udlignet på den ene eller anden måde (manglende overførsel til driftskonti, manglende afregning/afklaring i forhold til borger/virksomhed/institution, m.v)
- b. kommunens forretningsgange, ledelsestilsyn og egne kvalitetskontroller ikke har fungeret optimalt i regnskabsåret, og at forretningsgange og procedurer hurtigst muligt bliver implementeret i forvaltningerne

Administrationen foreslår, at bemærkningen besvares på følgende måde:

- a. Administrationen har jf. ovennævnte svar i revisionsberetning nr. 2 fortsat fokus på løbende afstemning og udligning af balancens poster.  
Følgende konti er nu berigtiget og afstemt 9001, 9101, 9102, 9104, 9105 og 9199, mens 9118 er afskrevet på kapitalkontoen  
På konto 9002 var der jf. ovennævnte svar til revisionsberetning nr. 2 ca. 800 posteringer der enten ikke var bogført hos kommunen eller banken. Disse er p.t. nedbragt til 52 posteringer, der endnu ikke er helt afklaret, men der arbejdes fortsat med problemstillingen.  
På konto 9106 er der stadig nogle ”gamle” poster der ikke er udlignet, men der er sat en afstemning i gang med henblik på udligning af posterne inden udgangen af året.
- b. Administrationen er enig i at forretningsgange, ledelsestilsynet og kvalitetskontroller kunne have fungeret bedre. Revisionen er derfor blevet bedt om at udarbejde relevante bilag til kasse- og regnskabsregulativet. Endvidere forventes den af økonomiområdet udarbejdede håndbog for økonomistyring udbygget med kapitler om de finansielle konti.

Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 12. november 2010.

**Indstilling**

Økonomiudvalget indstiller de forelagte forslag til besvarelse af revisionsberetningerne til kommunalbestyrelsens godkendelse.

**Afgørelse**

**Bilag**

1. Revisionsberetning nr. 1
2. Revisionsberetning nr. 2
3. Revisionsberetning nr. 3
4. Revisionsberetning nr. 4



## Punkt 14 Flytning af PPR i Maniitsoq

*Journalnr.*

### Baggrund

Området for Uddannelse har i normeringsoversigten for 2010 en normering til bemanding af PPR i Maniitsoq. Det har trods opslag ikke været muligt at tiltrække en psykolog til PPR i Maniitsoq, så denne normering har aldrig været bemandet.

### Regelgrundlag

Qeqqata kommunias normeringsoversigt for 2010.

### Faktiske forhold

Området for Uddannelse i Maniitsoq og i Sisimiut søger om at flytte normeringen til at drive PPR i Maniitsoq til Området for Uddannelse i Sisimiut med virkning fra den 1. januar 2011 eller snarest muligt. PPR Sisimiut kan således ansætte en psykolog mere, hvorefter PPR Sisimiut kan servicere både Området for Uddannelse i Sisimiut samt Området for Uddannelse i Maniitsoq.

Der er brug for en psykolog til bl.a. at teste de elever, som der ansøges tildeling af timer til specialundervisning, før de kan tildeles timer. Hvis normeringen flyttes til Sisimiut forventes det, at psykologstillingen vil være mere attraktivt, når stillingen hører til et fagligt miljø i Sisimiut, som også kan servicere Området for Uddannelse i Maniitsoq. Dette ønskes af alle parter i sagen frem for at Området for Uddannelse i Maniitsoq beholder normeringen, som der p.t. ikke kan tiltrækkes en psykolog til, hvor stillingen er nu.

Normeringen på varetagelsen af PPR under Området for Uddannelse i Maniitsoq, søges flyttet til Området for Uddannelse i Sisimiut med virkning fra den 1. januar 2011 eller snarest muligt.

### Økonomiske og administrative konsekvenser

Udgifter til personale er under hovedkonto 11, der er placeret under direktionen, som hører til økonomiudvalget. En flytning af normeringen får dermed ingen økonomiske konsekvenser for hverken Området for Uddannelse i Sisimiut eller Området for Uddannelse i Maniitsoq.

PPR Sisimiut skal således servicere både Området for Uddannelse i Sisimiut samt Området for Uddannelse i Maniitsoq.

### Direktionens bemærkninger

Hvis det er administrationen i Maniitsoq's ønske at flytte normering har direktionen ingen yderligere bemærkninger.

### Administrationens vurdering

Området for Uddannelse i Maniitsoq og Området for Uddannelse i Sisimiut samt PPR Sisimiut indstiller til Uddannelses- Kultur og Fritidsudvalget at godkende indstillingen og sende sagen videre til økonomiudvalgets afgørelse.

Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalgets behandling af sagen

Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalget har behandlet sagen på sit ekstraordinære møde den 20. oktober 2010.

Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 12. november 2010.

**Indstilling**

Økonomiudvalget indstiller til kommunalbestyrelsen at godkende

- Normeringen til at varetage PPR ved Området for Uddannelse i Maniitsoq flyttes til Området for Uddannelse i Sisimiut med virkning fra den 1. januar 2011 eller snarest muligt.

**Afgørelse**

**Bilag**

Ingen

**Punkt 15 Ændring af vedtægt for styrelsen af kommunale anliggender i Qeqqata Kommunian  
- 2. behandling**

Journalnr. 01.00.01

Baggrund

Ændringen af vedtægt for styrelsen af kommunale anliggender i Qeqqata Kommunian blev 1. behandlet den 26. oktober 2010.

Regelgrundlag

Landstingslov nr. 14 af 5. december 2008 om den kommunale styrelse § 1, stk. 2, heraf fremgår det: *"kommunalbestyrelsen fastsætter de nærmere regler om kommunens styrelse herunder borgmesterens forretninger i en styrelsesvedtægt. Forslag til styrelsesvedtægt samt ændringer i styrelsesvedtægten skal undergives 2 behandlinger i kommunalbestyrelsen med mindst 14 dages mellemrum."*

Faktiske forhold

Behandling af ændringen af styrelsesvedtægten:

Kommunalbestyrelsen havde på inspirationsseminaret den 28. april 2010 besluttet at:

- Råstof- og infrastrukturudvalget høres forud for beslutning for nedlæggelse af udvalget
- Teknik- og Miljøudvalget høres for overtagelse af opgaver fra Råstof- og infrastrukturudvalget samt behandle opgaveoverdragelse fra Selvstyre for opgaver der er inden for udvalgets fagområde.
- Opgaveudvalget høres forud for beslutning for nedlæggelse af udvalget

Beslutningen var taget udefra den betragtning, at både Råstof- og infrastrukturudvalget og Opgaveudvalget for hjemtagelse af Hjemmestyreopgaver ikke havde driftsansvar.

Råstof- og infrastrukturudvalget har ved 2 møder, senest ved møde den 27. september 2010 drøftet høringen. På mødet den 27. september 2010 besluttede udvalget, at Råstof- og Infrastrukturudvalget skal fortsætte og overtage nye opgaver i forbindelse med fx aluminiumsprojektet..

Teknik- og miljøudvalget har ligeledes ved 2 møder, senest ved møde den 27. september 2010 drøftet høringen. Teknik- og miljøudvalget besluttede at Teknik- og Miljøudvalgsformanden skulle kontakte gruppeformændene.

Vedr. nedlæggelse af Opgaveudvalget for hjemtagelse af Hjemmestyreopgaver skrev teknisk samarbejdspartnere Siumut og Atassut ved e-mail af den 30. september 2010 efter høring fra deres bagland der klart melder, at der ønskes, at Opgaveudvalget bør nedlægges.

Kommunalbestyrelsen besluttede i 1. behandling af sagen den 26. oktober 2010, at kun Opgaveudvalget for hjemtagelse af Hjemmestyreopgaver nedlægges ved udgangen af 2010 samt at der ved udgangen 2011 skal udvalgsstrukturen evalueres igen.

Ved godkendelse af udkast til styrelsesvedtægten, sættes disse i kraft pr. 1. januar 2011.

### Administrationens vurdering

I henhold til kommunalbestyrelsens beslutning ved 1.behandling er ændringen til styrelsesvedtægtens skrevet med forskellige skriftsfarver:

- rød skrift - skal slettes
- grøn skrift, teksten fra Råstof- og infrastrukturudvalget inkorporeres til under Teknik- og miljøudvalget
- blå skrift, teksten fra Opgaveudvalg inkorporeres til alle stående udvalg
- lilla skrift, ny tekst eller ændring af tekst.

Vedr. hvad fagudvalget umiddelbart varetager af arbejdsopgaver har man tidligere ikke været opmærksom på, at PPR ikke var skrevet på som ansvarsområde under Uddannelses-, kultur- og fritidsudvalg som nu er tilføjet.

### **Indstilling**

Det indstilles til kommunalbestyrelsens 2 behandling at:

- at godkende bilag 1, udkast til styrelsen af de kommunale anliggender i Qeqqata Kommunia

### **Afgørelse**

### **Bilag**

1. Udkast til styrelsen af de kommunale anliggender i Qeqqata Kommunia.

## Punkt 16 Oprettelse af borgerservicefunktion i Maniitsoq

*Journalnr.*

### Baggrund

En bredt sammensat arbejdsgruppe i administrationen i Maniitsoq har udarbejdet forslag til oprettelse af borgerservicefunktion i Maniitsoq.

### Regelgrundlag

Qeqqata Kommunias organisationsstruktur er vedtaget af Overgangsudvalget d. 17. oktober 2008. Qeqqata Kommunias normeringsoversigt godkendes hvert år i forbindelse med vedtagelsen af budgettet.

### Faktiske forhold

En arbejdsgruppe i administrationen i Maniitsoq under ledelse af bogholderiets leder i Maniitsoq har udarbejdet forslag til borgerservicefunktion i Maniitsoq. Borgerservicefunktionen skal ifølge arbejdsgruppen omfatte boligsikring, børnetilskud, barseldagpenge, folkeregister, underholdsbidrag og kassefunktion samt en lang række blanketter og mulighed for at aflevere og få hjælp til udfyldelse heraf.

Der var også påtænkt, at daginstitutionstilmeldinger med mere skulle placeres i borgerservicefunktionen, men denne opgave hænger tæt sammen med uddannelsesområdets servicering af daginstitutionerne m.m. Derfor er denne funktion efterfølgende taget ud.

Den nye borgerservicefunktion i Maniitsoq opstår dermed som en sammenlægning af eksisterende folkeregister og opkrævningsafdeling med to medarbejdere, kassefunktionen med en medarbejder og en medarbejder fra familieområdet.

### Økonomiske og administrative konsekvenser

Oprettelse af borgerservicefunktionen i Maniitsoq vil ikke medføre flere ansatte, men en omplacering af en stilling fra familieområdet og fra bogholderiet (kassen) til borgerservicefunktionen i Maniitsoq. Samtidig vil det være hensigtsmæssigt at oprette en afdelingslederstilling som leder for borgerservicefunktionen i Maniitsoq. Denne afdelingsleder skal foreløbigt referere til økonomichefen.

For at harmonisere forholdene vil det tilsvarende være hensigtsmæssigt at foretage de tilsvarende ændringer i Sisimiut, således at underholdsbidrag i Sisimiut varetages af borgerservicefunktionen i Sisimiut og ikke af familieområdet. Det vil betyde flytning af en stilling fra familieområdet til borgerservicefunktionen i Sisimiut. Da stillingen for nuværende også håndterer handicapfusioner, vil der med den kommunale overtagelse af handicapområdet pr. 1. januar 2011 og stordriftsfordele i borgerservicefunktionen i Sisimiut kunne spares en stilling samlet set.

Boligsikring (konto 46) håndteres allerede af økonomiområdet, og såfremt ovenstående ændringer gennemføres, vil også underholdsbidrag (konto 44) varetages af økonomiområdet (borgerservicefunktionen). Det bør derfor overvejes om det formelle ansvar for boligsikring (konto 46) og underholdsbidrag (konto 44) bør overgå fra familieudvalget til økonomiudvalget.

### Administrationens vurdering

Det er administrationens vurdering, at det vil være hensigtsmæssigt at oprette en egentlig borgerservicefunktion i Maniitsoq. Det vil gøre borgerserviceringen i kommunens to byer mere ensartet.



Samling i større administrative enheder har ligeledes været et fokus med organisationsstrukturen fra Overgangsudvalget siden kommunens opstart. En borgerservicefunktion i Maniitsoq vil således bidrage til større faglighed og bedre servicering af borgerne.

På længere sigt bør det overvejes at oprette en egentlig områdechefstilling for borgerservice og sekretariatsbetjening, som begge borgerservicefunktioner i byerne og bygdekontorlederne skal referere til. Dette kan dog undersøges og evalueres nærmere, såfremt oprettelsen af borgerservicefunktionen i Maniitsoq godkendes, og efter en forhåbentlig succesfuld implementering.

#### Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 12. november 2010.

Indstillingen om **at** underholdsbidrag (konto 44) og boligsikring (konto 46) flyttes fra familieudvalgets ansvarsområde til økonomiudvalgets ansvarsområde, blev ikke godkendt.

#### **Indstilling**

Økonomiudvalget indstiller til kommunalbestyrelsens godkendelse,

**at** der oprettes en borgerservicefunktion i Maniitsoq pr. 1. januar 2011

**at** borgerservicefunktionen i Maniitsoq bemannes med en afdelingsleder og tre medarbejdere fra eksisterende folkeregister, opkrævningskontor, kassen og familieområdet.

**at** der flyttes en normering fra familieområdet til borgerservicefunktionen i Sisimiut pr. 1. januar 2011, og der i løbet af 2011 sker en reducere af den samlede borgerservicefunktion i Sisimiut med en normering

#### **Afgørelse**

#### **Bilag**

1. Qeqqata Kommunias organisationsstruktur

## Punkt 17 Planstrategi

Journalnr. 16.03

### Baggrund

I forlængelse af planstrategiprocessens offentlighedsfase fremsendes hermed en opsamling på indkomne bemærkninger og forslag med henblik på vurdering i Økonomiudvalg og Kommunalbestyrelse, samtidig skal omfanget af den kommende kommuneplanlægning besluttes.

### Regelgrundlag

Kommunalbestyrelsen skal i henhold til Landstingsforordning nr. 11 af 5. december § 14 i første halvdel af hver valgperiode udarbejde en strategi for kommuneplanlægningen (Planstrategi) og træffe beslutning om der skal gennemføres en hel eller delvis revision af kommuneplanen.

### Faktiske forhold

Forslaget til Planstrategi har været offentliggjort fra den 6. august frem til den 24. september 2010, hvor borgerne havde mulighed for at fremkomme med bemærkninger og forslag til ændringer i planstrategien.

Debathæftet for Planstrategien har været husstandsomdelt i hele kommunen og i offentlighedsfasen har kommunalbestyrelsen afholdt borgermøde i alle byer og bygder. Borgermøderne har alt efter fremmødet været afholdt med en café- eller en paneldiskussion mellem politikere og borgere. Der foreligger referater fra samtlige borgermøder og der er efterfølgende modtaget skriftlige bemærkninger fra 5 borgere og styrelser.

Det indkomne materiale er opsamlet og kommenteret i notatet "Oversigt over kommentarer i forbindelse med planstrategiprocesen August/september 2010". Der er til de enkelte bemærkninger knyttet et forslag til beslutning, med henblik på at alle bemærkninger indgår i et konstruktivt videre forløb.

Den forestående kommuneplanproces er den første efter sammenlægningen af Sisimiut og Maniitsoq Kommuner til Qeqqata Kommunia og de 2 tidligere kommuneplaner er ikke opdateret i adskillige år, hvorfor der er behov for at skabe et samlet overblik over den fysiske planlægning og sikre en planmæssig harmonisering af de 2 kommuner, så den fremtidige administration af kommunens fysiske forhold foregår på et ensartet grundlag..

Det er tillige besluttet at den kommende kommuneplan skal foreligge i digital form, og dermed skal al foreliggende materiale gennemgå en redigeringsproces som gør det egnet til at fungere på en hjemmeside.

Det kan derfor anbefales at der gennemføres en fuldrevision af kommuneplanen.

### Økonomiske og administrative konsekvenser

Der vil ikke direkte være økonomiske konsekvenser af planstrategiens endelige godkendelse.

Planstrategien vil dog sammen med den kommende kommuneplan udgøre en del af grundlaget for den kommende budgetlægning.

Rent administrativt udgør Planstrategien sammen med den kommende kommuneplan et vigtigt grundlag for kommunens administration af de fysiske rammer for kommunens udvikling, og der må i forbindelse med den kommende kommuneplans godkendelse forventes at ske en endelig harmonisering af administrationen.

### Administrationens vurdering

Det er administrationen vurdering at der gennem det indsendte materiale og drøftelserne på de enkelte borgermøder er fremkommet et værdifuldt materiale, der på den ene side kan danne inspiration for den kommunale administration og på den anden side viser at Kommunalbestyrelsens visioner generelt er i tråd med borgernes holdninger.

Bemærkningerne giver ikke anledning til at ændre planstrategien, hvorfor det anbefales at strategien godkendes endeligt i sin nuværende form, og at det besluttes at gennemføre en fuld revision af kommuneplanen.

### Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 12. november 2010.

### **Indstilling**

Økonomiudvalget indstiller til kommunalbestyrelsen at:

- Planstrategien godkendes endeligt i sin nuværende form
- Oversigt over kommentarer i forbindelse med planstrategiprocessen august/september 2010 godkendes med de i notatet anførte beslutninger.
- Der gennemføres en fuld revision af kommuneplanen.

### **Afgørelse**

### **Bilag**

1. Oversigt over kommentarer i forbindelse med planstrategiprocessen august/september 2010.
2. Referater og henvendelser i forbindelse planstrategien GL og DK (Referaterne er ikke helt klar endnu – når de er færdige i oversat form lægges de i K:\Kommunalbestyrelse)

## Punkt 18 Godkendelse af høringsvar vedr. Landsplandirektiv for det åbne land

Journalnr 18.01.02

### Baggrund

Som et led i kommunalreformen er der gennemført en række nye lovmæssige tiltag om planlægning og arealanvendelse for at øge kommunernes selvbestemmelse og kompetence. Et element i øget kommunal selvbestemmelse er at kommunerne pr. 1. januar 2011 overtager plan- og arealmyndigheden i det åbne land, som hidtil har ligget hos Naalakkersuisut.

For at sikre en hensigtsmæssig overgang ved overdragelsen af plan- og arealmyndighed i det åbne land fra Naalakkersuisut til kommunerne, er der udarbejdet et Landsplandirektiv for det åbne land. I forbindelse med høringen har kommunerne mulighed for at komme med bemærkninger og Landsplandirektivet kan i et vist omfang tilrettes i overensstemmelse hermed.

### Regelgrundlag

Der forventes vedtaget en ny planlov under Inatsisartuts efterårssamling, hvorefter dette landsplandirektiv forventes godkendt endeligt.

Landsplandirektivet skal fungere som administrationsgrundlag indtil kommunerne ønsker at ændre det gennem et kommuneplantillæg.

### Faktiske forhold

Landsplandirektivet arbejder med fire forskellige typer af hytter:

Fritidshytter( $\leq 20m^2$ ), Sommerhuse( $>20m^2$ ), Turisthytter, Fangst og overlevelseshytter.

Landsplandirektivet opdeler det åbne land i:

K- områder til fritidshytter og sommerhuse (60 m mellem hytterne dog 30m i nedlagte bygder)

L- områder af særlig rekreativ karakter (her kan der være et begrænset antal hytter undtagen turisthytter, så længe antallet ikke ændrer på delområdernes overordnede anvendelse)

M- områder udlagt til fåreholdersteder, landbrug, havbrug, skovbrug, hundeøer m.v. (her kan der være et begrænset antal hytter, så længe antallet ikke ændrer på delområdernes overordnede anvendelse)

N- områder til teknik og infrastruktur m.v. (hytter kan ikke opføres)

O- områder, der friholdes (hytter kan ikke opføres).

For Qeqqata Kommunua afbildes opdeling på s. 37-43

For Sisimiut Kommune har der været udarbejdet et udkast til en Frilandsplan i 2005, som forholder sig til placering af hytter i det åbne land ligesom Landsplandirektivet. Forslaget var et resultat af en omfattende planproces. Der har endvidere været arbejdet med et udkast til frilandsplan for området omkring Kangerlussuaq, der ikke er blevet endeligt vedtaget.

Administrationens vurdering af landsplandirektivet skal ses i lyset af den tidligere proces.

### Økonomiske og administrative konsekvenser

Der er ikke umiddelbare økonomiske konsekvenser af landsplandirektivet.

På det administrative niveau er der imidlertid den konsekvens, at landsplandirektivet vil fungere som administrationsgrundlag indtil Qeqqata Kommunua gennem et kommuneplantillæg eller i forbindelse med kommuneplanrevisionen ændre bestemmelserne i landsplandirektivet.

Det er derfor administrationens vurdering at vi gennem en indsigelse til landsplandirektivet skal forsøge at få det rettet til i overensstemmelse med den hidtidige holdning i Qeqqata Kommunian.

#### Administrationens vurdering

K- områder:

Af administrative årsager bør turisthytter samt fangst og overlevelseshytter have en max størrelse, f.eks. 80 m<sup>2</sup> og 60m<sup>2</sup> som angivet i Sisimiut Frilandsplan.

De udlagte hytteområder i Landsplandirektivet svare ikke overens med dem i Sisimiut Frilandsplan. Frilandsplanens D9.1 er udeladt som hytteområde og D9.17 er reduceret på grund af eksisterende fuglefjelde.

I Landsplandirektivet fremgår det, at der skal være 60 meter mellem hytterne (I gl. bygder 30m). I Frilandsplanen er afstandskravet sat til 500m for K1 (tidl. D9.2). Med en afstand på 500 m vil vi få områder der udnyttes ekstensivt, medens afstande på 60 m vil give hyttebebyggelser der til dels vil ligne bygdebebyggelser.

Det fremgår at:

”Der kan i begrænset omfang etableres turisthytter, fangst og overlevelseshytter..” dette bliver svært at administrere ud fra.

Der bør ved en revision af planen fastlægges nogle rammer for hvor meget der kan etableres. Ligesom det kan vurderes om der er behov for mere detaljerede bestemmelser for udformning, materiale valg og farver, køkkenhave, terrasse, flagstang m.m. som i Sisimiut Frilandsplan

I Sisimiut Frilandsplan kan der kun etableres turisthytter i D9.22 = K22, D9.23 = K23 og D9.24 =K24. Dette bør opretholdes, da det ikke vurderes at være hensigtsmæssigt med andre hyttetyper i disse områder, der er udlagt langs vandreruten mellem Sisimiut og Kangerlussuaq.

L- områder:

”Der kan i begrænset omfang etableres fritidshytter og sommerhuse samt fangst og overlevelseshytter..” dette bliver svært at administrere ud fra. Der bør ved en revision af planen fastlægges nogle rammer for hvor meget der kan etableres.

M- områder:

”Der kan i begrænset omfang etableres fritidshytter og sommerhuse samt fangst og overlevelseshytter..” dette bliver svært at administrere ud fra. Der bør ved en revision af planen fastlægges nogle rammer for hvor meget der kan etableres.

De øer der i dag bruges til hundeeøer er ikke med. På Kortbilag 4 er angivet hvilke øer der i dag er tilladelse til at benytte som hundeeøer, og det forventes at disse kan indarbejdes i det endelige landsplandirektiv.

N- områder:

N1 området til vandkraftanlæg synes for stort, det åbner op for at andre tekniske anlæg kan anlægges i området. Det vurderes at være hensigtsmæssigt at begrænse områdeudlægget så det kun omfatter de områder hvor der er etableret fysiske anlæg.

O- områder:

Ingen bemærkninger.

#### Generelt:

Der er ikke overensstemmelse mellem forvaltningsplanen for Kangerlussuaq der er godkendt i juni måned 2010.

Der mangler et oversigtskort for kommunen og for de enkelte K-områder, der viser eksisterendes hytters placering som i Sisimiut Frilandsplan, således at vi har et udgangspunkt at gå ud fra i arealadministrationen.

Det er samtidig administrationens opfattelse at Landsplanafdelingen bør sikre at der i forbindelse med overdragelse af opgaverne til kommunerne foreligger en registrering af alle eksisterende hytter, og af om disse er lovlige eller hvis dette ikke er tilfældet om de bør lovliggøres eller ikke.

#### Teknik- og Miljøudvalgets behandling af sagen

Teknik- og Miljøudvalget har behandlet sagen på sit møde den 4. november 2010.

#### Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 12. november 2010.

#### **Indstilling**

Økonomiudvalget indstiller at det godkendes at der i forhold til landsplandirektivet gøres indsigelse på følgende punkter, med henblik på en rettelse af direktivet.

- At landsplandirektivet tilrettes så der i områder k.1 arbejdes med en afstand på 500 m mellem hytterne i stedet for 60 m.
- At områderne K22 – K24 fastholdes til alene at omfatte turisthytter til brug i forbindelse med vandreruten mellem Sisimiut og Kangerlussuaq.
- At område N1 afgrænses, så det alene omfatter de faktiske tekniske anlæg – kanaler – dæmninger – veje og bygværker samt ledningstracé, og ikke omfatte meget store områder med reelt uberørt natur.
- At områderne hvor der er udlagt hundehøje bør indarbejdes j.fr. kortbilag 4.
- At landsplandirektivet tilrettes, så det er i overensstemmelse med den netop godkendte forvaltningsplan for Kangerlussuaq
- At der på Landsplanafdelingens foranledning, i forbindelse med overdragelse af opgaverne til kommunerne bør gennemføres en registrering af alle eksisterende hytter, og af om disse er lovlige eller hvis dette ikke er tilfældet om de bør lovliggøres eller ikke. Der udarbejdes et bedre oversigtskort samt detaljerede kort for K- områderne
- Det fremgår af Landsplandirektivet at Frilandsplan nr. 2 for Maniitsoq Kommune ikke er endelig godkendt af Selvstyret, dette er ikke korrekt og bør rettes.

#### **Afgørelse**

#### **Bilag**

1. Forslag til Landsplandirektivet for det åbne land
2. Forslag til Sisimiut frilandsplan
3. Frilandsplan Maniitsoq
4. Kortbilag med godkendte hundehøje.

## Punkt 19 Endelig godkendelse af kommuneplantillæg nr. 39 - Helistop i Sisimiut

Journalnr. 18.01.02

### Baggrund

Kommuneplantillægget har været udsendt i offentlig høring i perioden fra den 27. juli 2010 til 7. september 2010 og der er fremkommet 7 indsigelser som behandles nedenfor.

Den plan der fremlægges til endelig vedtagelse er justeret på flere punkter på baggrund af de fremkomne indsigelser. Dels er heliporten ændret til at være et område til ”hangar, garageanlæg og værkstedsfaciliteter for bl.a. helikoptere. Dels foretages en justering af områdets disponering så der skabes plads til en videreførelse af Aqqusinersuaq mod øst så den som hovedfærdselsåre kan tilsluttes vejanlægget ved Ulkebugten.

Kommuneplantillægget er udarbejdet for at give mulighed for at retablere den tidligere heliport beliggende ved Aqqusinersuaq. En heliport er en helikopterflyveplads som er en flyveplads eller et nærmere afgrænset område på bygningsværk, beregnet til udelukkende eller delvis brug for helikoptere, der lander, starter, ruller eller manøvrerer i lav højde.

Baggrunden herfor er et ønske om at imødekomme efterspørgslen fra erhvervslivet og derved give private operatører mulighed for at gennemføre helikopterflyvninger for blandt andet turister. Administrationen har vurderet, at den oprindelige heliport ved Aqqusinersuaq vil være velegnet til dette formål. Heliporten var i brug frem til 1998, hvor lufthavnen i Sisimiut by blev åbnet med en 799 m lang bane. Sisimiut lufthavn betjener hovedsageligt Air Greenlands indenrigsflyvninger med flytypen Dash-7, men lufthavnen kan også tage imod privatfly, ligesom Air Greenlands helikopterflyvninger ligeledes udgår fra lufthavnen.

Efter heliporten blev nedlagt, blev området i 2000 gennem Lokalplan D7 ”Fritidsanlæg med ungdomsformål” overført fra at være et område til tekniske formål til et område til rekreative formål til ungdomsformål. Med dette kommuneplantillæg tilbageføres det område, som i dag anvendes til ungdomsklub, til heliport.

### Regelgrundlag

Landstingsforordningen nr. 11 af 5. december 2008 om planlægning om arealanvendelse:  
Hjemmestyrets bekendtgørelse nr. 7 af 26. februar om kommuneplanlægning og arealanvendelse:  
Økonomiudvalget er planudvalg i Qeqqata Kommunia.

### Faktiske forhold

Greenland Aviation og Iglo Mountain har d. 24. juni 2010 søgt om arealtildeling til helistop med hangar samt skicenterhal ved den gamle heliport i Sisimiut, også andre virksomheder er interesserede i at benytte arealerne i samarbejde med Igloo Mountain.

Grunden til at de ikke ansøger ved lufthavnen er, at det vil sætte begrænsninger for deres virksomhed bl.a. i form af afgifter. Ligeledes skal der gennemføres en meget dyr byggemodning ved lufthavnen, hvor en del fjeld skal sprænges, for at der kan skabes plads til en hangar.

Den bynære placering kan give støjgener. Det må dog formodes, at heliporten vil være mest benyttet i sommermånederne og i særdeleshed krydstogtskibssæsonen, hvor højskolen mest bruges til turister. Uden for turistsæsonen vil heliporten formentlig mest blive anvendt som hjemsted for helikoptervirksomhed(er), der opererer andre steder i landet ved fx miner, olieeftersforskning,

forskningsprojekter. Det skal samtidig anføres at de nye helikoptere støjer væsentlig mindre end de helikoptere der tidligere blev anvendt til passagertransport i rutetrafik.

Kommuneplantillægget har været udsendt i offentlig høring i perioden fra den 27.juli 2010 til 7. september 2010. Der er i høringsperiode fremkommet 7 indsigelser/bemærkninger, hvor problemstillingerne kort skal opsummeres her.

Der er fra Naalakkersuisut i henhold til arealforordningens § 10, fremsendt et veto mod at planen kan vedtages endeligt inden der er opnået enighed om en justering af planen mellem Departementet for Boliger, Infrastruktur og Trafik og Qeqqata Kommunia.

Der henvises til, at der allerede er etableret en flyveplads i Sisimiut med mulighed for at gennemføre flyvninger med både fastvingede fly og helikopter.

Flyvepladsen indgår i Mittarfeqarfiits forretningsgrundlag, hvor takststrukturen er baseret på et solidarisk princip. Således er alle afgifter uafhængige af hvilken lufthavn der opereres fra og dermed sker der en krydssubsidiering fra flyvepladser med stor aktivitet til flyvepladser med en lille aktivitet. Etablering af en alternativ lufthavn i Sisimiut med deraf følgende overflytning af aktivitet fra Sisimiut lufthavn vil medføre en mindre omsætning for Mittarfeqarfiit, som bør kompenseres.

Endvidere vurderes det at flyvesikkerheden ved operationer fra den alternative lufthavn vil være dårligere end hvis operationer foretages fra Sisimiut lufthavn.

Såfremt genåbningen af heliporten beror på at hangarfaciliteter ikke kan tilvejebringes uden store omkostninger ved Sisimiut Lufthavn vil det kunne overvejes kun at benytte heliporten som opmagasinerings / hangarfaciliteter for helikoptere.

Efter en forhandling den 11.november.2010 hos Qeqqata Kommunia, med deltagelse af Departementet for Boliger, Infrastruktur og transport, SLV og GLV, samt ansøgerne, har Departementet fremsendt skrivelse af 15. november 2010, hvori det fremgår at det er meget vigtigt for Naalakkersuisut at understøtte lokale initiativer til udvikling af det private erhvervsliv i Sisimiut, hvorfor det nedlagte veto ophæves under forudsætning at kommuneplantillægget ændres på følgende punkter:

- Planforslagets formålsbestemmelse § 1.1.ændres, således at betegnelsen ”heliport” udgår og erstattes med ”hangar, garageanlæg og værkstedsfaciliteter” (for bl.a. helikoptere).
- Den foreslåede ordlyd i planforslagets anvendelsesbestemmelse § 3 erstattes af følgende formulering: ”Delområdet anvendes fastlægges til offentligt teknisk anlæg, herunder hangar, garageanlæg og reparationsfaciliteter” jf.§ 8 stk. 1 nr. 1 i Hjemmestyrets bekendtgørelse nr. 7 af 26. februar 2009 om kommuneplanlægning og arealanvendelse.

Som supplement stilles det som vilkår at Qeqqata Kommunia som minimum stiller følgende vilkår for brugerne af faciliteterne. Vilkårene skal fastsættes i aftaler mellem Qeqqata Kommunia og de pågældende brugere:

1. I det omfang der foretages beflyvning til og fra faciliteterne ved Aqqusinersuaq, kan dette kun ske i tilknytning til parkering og vedligeholdelse af helikoptere.
2. Der må ikke foretages erhvervsmæssig lufttransport til og fra faciliteterne på Aqqusinersuaq.
3. Tilsynet med vilkår 1 og 2 påhviler Qeqqata Kommunia.



4. En tilsidesættelse af vilkår 1 og 2 medfører øjeblikkelig annullering af aftalen mellem Qeqqata Kommunia og den pågældende kontraktindehaver.

Hertil tilføjes at manglende håndhævelse fra kommunens side af disse vilkår vil være i uoverensstemmelse med de forudsætninger, på hvilke Naalakkersuisut kan tilslutte sig ophævelsen af indsigelsen/vetoet..

Administrationen anbefaler at ovenstående indarbejdes i kommuneplantillægget.

Det anbefales tillige at kommuneplantillægget justeres så der indarbejdes et vejtracé med en 12 m vejbyggelinje (målt fra vejmidte) svarende til den der er udlagt langs den eksisterende vej. Justeringen betyder at der ændres på flere af de udlagte byggefelter, men dog således at der ikke arealmæssigt reduceres væsentligt i byggemulighederne. Der er med planforslaget åbnet mulighed for at der kan etableres en tankstation i området.

De øvrige indsigere fokuserer på følgende problemstillinger:

1. At kommunen ikke økonomisk kan støtter enkeltvirksomheder.  
Det kan fastslås at alle omkostninger i forbindelse med de nye aktiviteter på den gamle heliport skal afholdes af de private virksomheder der etablerer sig i området.
2. At det findes en fremtidssikker løsning for Nutaraq og gerne i bycentret.  
Det påpeges at selvom Nutaraq kan fortsætte med deres aktiviteter i de nuværende lokaler vil der med tiden opstå behov for en mere hensigtsmæssig løsning, som også ligger mere hensigtsmæssigt for brugerne. Der peges således på at der bør skabes en løsning for de unge i bycentret.
3. At der forventes støjproblemer i området i kraft af helikopterflyvningen. Det anføres bl.a. at støjen fra helikopterne vil kunne stresser hundene i området.  
De nye helikoptere vil støje væsentligt mindre end tidligere anvendte helikoptere og der forventes ikke at være væsentlige gener forbundet hermed.  
Skulle der vise sig problemer i forhold til hundene – vil det være muligt at finde nye pladser til disse.
4. Det henstilles fra Departementet for Indenrigsanliggender, Natur og Miljø, at overflyvning af vandspærrezonen undgås. Ind - og udflyvnings korridorerne for helikopterne er tilrettelagt så denne overflyvning kan undgås.

Disse indsigelser giver ikke anledning en ændring af planen.

#### Økonomiske og administrative konsekvenser

Kommuneplantillægget vil ikke medføre omkostninger for Qeqqata Kommunia alle omkostninger afholdes af de erhvervsdrivende på området.

Kommuneplantillægget vil betyde, at området omdannes fra at være et rekreativt areal til erhvervsområde. Foreløbigt er der intet til hinder for at ungdomsklubben Nutaraq kan fortsætte sine aktiviteter, men i begrænset omfang kunne anvende det asfalterede område til ungdomsaktiviteter. På længere sigt vil det formentlig være mere hensigtsmæssigt for kommunen at sælge bygningen og placere en ny ungdomsklub mere centralt i byen.

Aftalen med Naalakkersuisut om tilsyn med flyvningerne fra og til helikopterflyvepladsen forventes at medføre meget begrænset ekstra administrativ belastning.

#### Direktionens bemærkninger

Det er administrationens vurdering, at såvel byggemodningsudgifterne som afgifterne i Sisimiut Lufthavn forhindrer iværksættelse indenfor helikopterbeflyvning i at opstarte egen virksomhed med centrum i Sisimiut. Såfremt dette skal realiseres, er den gamle heliport oplagt, idet de fysiske muligheder er gode i området.

Det vurderes samtidig at det vil være muligt at finde en hensigtsmæssig løsning for Nutaraq.

#### Administrationens vurdering

Nærværende sag viser at det trods Naalakkersuisuts velvilje er vanskeligt at etablere nye virksomheder der rummer en aktivitetsudvidelse med helikopterflyvning, og reelt ikke udgør en reel konkurrence for Naalakkersuisuts virksomheder.

Det vurderes at resultatet af forhandlingerne er det bedst opnåelige i nærværende sag, hvorfor det anbefales at de anførte betingelser indarbejdes i kommuneplantillægget. Konsekvensen af ændringerne er reelt, at helikopterflyvepladsen sikkerhedsmæssigt skal administreres efter Statens Lufthavnsvæsens bestemmelse BL 3.7 for private lufthavne.

Det kan på grundlag af de afholdte møder fastslås, at der ikke vil være sikkerhedsmæssige problemer forbundet med at flyve med helikopter fra kommuneplantillæggets område.

Det vurderes at det er hensigtsmæssigt på nuværende tidspunkt at justere kommuneplantillægget så der udlægges en tracé til fortsættelse af Aqqusinersuaq mod øst, samt at tilrette planens byggefelter i overensstemmelse hermed, samt anføre at planen giver mulighed for etablering af en tankstation i området.

Det vurderes at de øvrige indsigelser ikke giver anledning til ændring af planen.

#### Administrationens indstilling

Administrationen indstiller, at borgmesteren på vegne af økonomiudvalget godkender og indstiller forslaget til kommuneplantillæg nr. 39 til kommunalbestyrelsens endelige godkendelse med de justeringer, der fremgår af administrationens anbefaling og som er indarbejdet i det endelige kommuneplantillæg.

#### Borgmesterens behandling af sagen

Borgmesteren godkendte den 16. november 2010 administrationens indstilling

#### **Indstilling**

Borgmesteren indstiller på vegne af økonomiudvalget forslaget til kommuneplantillæg nr. 39 til kommunalbestyrelsens endelige godkendelse med de justeringer, der fremgår af administrationens anbefaling og som er indarbejdet i det endelige kommuneplantillæg

#### **Afgørelse**

#### **Bilag**

1. Kommuneplantillæg nr. 39 med de i sagsfremstillingen nævnte justeringer (eftersendes)
2. De fremsendte indsigelser
3. Naalakkersuisuts ophævelse af indsigelse efter arealforordningens § 10 af 15. november 2010

## Punkt 20 Rapport om udviklingsscenarier for Sisimiut Havn

Journalnr.

### Baggrund

Trawlere og krydstogtskibes anvendelse af Sisimiut Havn er steget betydeligt i starten af 2000-tallet. De sparsomme fysiske forhold er dermed kommet under pres, og en række skibe er blevet anvist til at anløbe andre havne med store økonomiske konsekvenser for erhvervsudviklingen.

Qeqqata kommunalbestyrelse har afsat midler til udarbejdelsen af en rapport om udviklingsscenarier for Sisimiut Havn, og Rambøll Grønland har forstået dette arbejde, som nu er færdigt.

### Regelgrundlag

Den fysiske trafikinfrastruktur i Grønland vedr. lufthavne og havne ejes og drives for nuværende af Grønlands Selvstyre. Royal Arctic Line driver både havnene og fragtsejladserne i Grønland, mens udbygninger og renoveringer af havnene sker direkte over finansloven.

Der er i strukturreformen lagt op til, at kommunerne kan få mere ansvar på området, og alternative finansieringsformer undersøges i flere regi.

### Faktiske forhold

Sisimiut Havn er med sine kun 60 meter atlantkaj den relativt korteste atlantkaj beliggende i de vestgrønlandske byer. Det er til trods for, at Sisimiut dels ligger lige ud for de væsentligste rejfefelter på den grønlandske vestkyst, dels ligger på krydstogtruterne mellem Nuuk og Diskobugten og mellem Kangerlussuaq og Diskobugten.

På grund af de mangelfulde havneforhold må trawlere og krydstogtskibe afvises at få kajplads, hvorfor skibe henvises til at sejle til andre havne i såvel ind som udland for at kajplads. Der er således væsentligste udgifter og uudnyttede potentialer for det grønlandske samfund ved at have manglende kajlængde og bagareal i Sisimiut Havn.

Rambøll Grønland har i samarbejde med Qeqqata Kommunia og gennem en række samtaler med væsentlige aktører i havneområdet undersøgt udvidelsesmulighederne af Sisimiut Havn. Der er ingen nemme løsninger, hvorfor rapporten peger på en tre-trins-etape udvidelsesplan:

Etape 1 er udvidelse fiskeri-/industrikajen til 56,5 mio. kr.

Etape 2 er forbindelse mellem fiskeri-/industrikajen og atlantkajen til 77,4 mio. kr.

Etape 3 er udvidelse af atlantkajen til 111,4 mio. kr.

Udvidelse af fiskeri-/industrikajen er førsteprioritet, idet der både fås mest kajlængde og bagareal til færrest udgifter og færrest gener i anlæggelsesfasen. Men det er væsentlig at understrege, at kun ved at gennemføre hele planen vil Sisimiut Havn kunne håndtere alle de nuværende udfordringer.

De direkte årlige driftsbesparelser og effektiviseringer for virksomhederne er estimeret til at udgøre 9,15 mio. kr. ved en optimal udvidelse af Sisimiut Havn. Derudover vil de forbedrede muligheder kunne skabe supplerende indtægter som en mere direkte servicering af turister og tiltrækning af flere skibe udenfor Grønland på op mod 10 mio. kr.

Såfremt storindustri i form af massiv olie- og gasefterforskning eller udvinding i havet ud for Sisimiut vil nye havnearealer skulle anlægges enten på Akia eller i endnu større omfang ved indsejlingen til Kangerluarsuk Tulleq eller i Amerdloq-fjorden.



#### Økonomiske og administrative konsekvenser

Da Grønlands Selvstyre ejer de grønlandske havne kan kommunerne og dermed Qeqqata Kommunian ikke blot udvide havnene. Strukturreformen har lagt op til større kommunalt engagement på transportområdet, og Qeqqata Kommunian har med Forretningsplan for A/S Umimmak Traffic fra 2006 foreslået, at Selvstyret og Kommunen sammen ejer og finansierer havneudvidelsen.

En sådan konstruktion vil på kort sigt betyde låntagning enten i virksomhedsregi eller direkte for de to offentlige ejere. Da de samfundsøkonomiske gevinster over en kort årrække vil overstige investeringen, vil det grønlandske samfund tjene ved investeringen.

For at den også forretningsmæssig fordelagtig er væsentlig for parterne at få lavet den rette konstruktion for det fælles ejerskab, og eventuelt finansiere udvidelsen ved stigende havnetakster for brugerne af Sisimiut Havn.

#### Administrationens vurdering

Det er administrationens vurdering, at Rambøll Grønlands rapport viser såvel de prioriterede tekniske udvidelsesscenarier som den samfundsøkonomiske gevinst ved udvidelsen, hvorfor det blot er op til de offentlige ejere at få igangsat udvidelsen.

Det er administrationens vurdering, at en havneudvidelse af Sisimiut Havn haster så meget, at det ikke bør afvente, at Grønlands Selvstyre får taget stilling til en ændret selskabskonstruktion for Sisimiut Havn. Qeqqata Kommunian har allerede nu ventet fire år på konkret svar fra Selvstyret til forslaget om dannelsen af A/S Umimmak Traffic.

Det er derfor administrationens vurdering, at Qeqqata Kommunian bør tilbyde, at indskyde halvdelen af investeringen til havneudvidelsen her og nu, formentlig via et lån. Eneste betingelse er, at Selvstyret tilbagebetaler beløbet, såfremt Selvstyret og Kommunen ikke indenfor 5 år bliver enige om et fælles ejerskab.

#### Råstof- og Infrastrukturudvalgets behandling af sagen

Råstof- og Infrastrukturudvalget har behandlet sagen på sit møde den 4. november 2010.

#### Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 12. november 2010.

#### **Indstilling**

Økonomiudvalget indstiller til kommunalbestyrelsens endelige godkendelse,

**at** Qeqqata Kommunian benytter rapporten som udgangspunktet for sit videre arbejde for at få tilfredsstillende forhold for Sisimiut Havn

**at** Qeqqata Kommunian tilbyder Grønlands Selvstyre at finansiere halvdelen af havneudvidelsen her og nu mod et fremtidigt fælles ejerskab af Sisimiut Havn.

#### **Afgørelse**

#### **Bilag**

1. Rambøll Grønlands rapport om "Sisimiut Havn: Udvidelsesscenarier" (kun dansk)

## **Punkt 21 Erhvervsplan 2011**

*Journalnr. 66.15*

### Baggrund

Erhvervsrådet har i sit bestyrelsesmøde den 27. oktober 2010 godkendt forslag til Erhvervsplan 2011 og har sendt det til Erhvervsudviklingsmedlemmers bemærkninger forud for fremsendelse af Erhvervsplanen til Økonomiudvalget.

### Regelgrundlag

Qeqqata Kommunias servicekontrakt med Qeqqata Erhvervsråd (QIS) for 2010.

### Faktiske forhold

Udkast til Erhvervsplan 2011 er en lettere opdateret version af Erhvervsplan for 2010. Dog er turismedelen helt nyt.

Den nye erhvervsplan erstatter den tidligere erhvervsplan ved årsskiftet.

Qeqqata Kommunias erhvervsplan udstikker retningslinjerne for erhvervsudviklingsarbejdet, der skal gennemføres på kort og langt sigt.

I den nye erhvervsplan er der fokuseret på en forbedring af rammevilkårene. Planen lægger således op til, at der skal arbejdes med projekter som understøtter infrastruktur, uddannelse og råstoffer. Som en del af forbedringerne indenfor infrastrukturen er der en række konkrete aktiviteter som understøtter forsyningssikkerheden.

Der vil bl.a. blive arbejdet med:

- Udvidelse af havneområder i Sisimiut og Maniitsoq
- Fortætning og udbygning af erhvervsområdet i Maniitsoq.
- Fragt- og transportforhold, herunder bl.a. vej mellem Sisimiut og Kangerlussuaq.
- Udbygning af de fysiske rammer for turismen, særligt indenfor krydstogts- og vandreturisme.
- Projekt- og iværksætterstøtte, herunder også basisrådgivning.
- Et øget udbud af målrettede sprogkurser.
- Der skal arrangeres en conference/messe om olieeftersforskning, infrastruktur og uddannelse.
- Oprettelse af turismehjemmesider under Destination Arctic Circle Region.
- Øget netværk i Qeqqata Kommunias turisme, således turismeaktører i Kommunen arbejder tættere sammen.
- Udbygning kompetenceudvikling inden for råstoffer.

Til Erhvervsplan 2011 er der ikke udarbejdet konkrete handlingsplaner i forhold til nuværende erhvervsplan.

Økonomiske og administrative konsekvenser

Midlerne til implementeringen af Erhvervsplan 2011 er afsat på de forskellige bevillinger i budget 2011.

Dertil kommer, at QIS i henhold til servicekontrakten har mulighed for at søge om midler til gennemførelsen af specifikke projekter, der vedrører Erhvervsplan 2010s implementering.

Direktionens indstilling

Det indstilles til Økonomiudvalget at indstille Erhvervsplan 2011 til Kommunalbestyrelsens godkendelse.

Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 12. november 2010.

**Indstilling**

Økonomiudvalget indstiller til kommunalbestyrelsen:  
- at godkende Erhvervsplan 2011.

**Afgørelse**

**Bilag**

1. Qeqqata Kommunias Erhvervsplan 2011

## Punkt 22 Taxapriser

Journalnr. 70.03.16

### Baggrund

Ansøgning fra Taxavognmændene i Sisimiut om at forhøje priserne på kørsel i taxa iht. brev af 9-3-2010 (bilag 1).

Omkostningerne ved at drive taxa er iflg. brevet steget meget og man ønsker derfor taksterne forhøjet. Ifølge Radioavisen er der finanslovsforslag om brændstofafgift på nu 10øre/liter mod tidligere forslag 25øre/liter fra den 01.01.2011.

Sagen blev drøftet i Økonomiudvalget 12.10.2010 og returneret til OTM for undersøgelse af harmonisering. Dette er tilføjet i denne sagsfremstilling, og sagen sendes derfor til Kommunalbestyrelsen, da fornyet behandling i OTM og ØU ikke kan nå inden nytår.

### Regelgrundlag

De nuværende priser er reguleret i 2006 altså for 4 år siden.

Det er kommunalbestyrelsen der udsteder taxabevillinger og fastsætter taksterne.

### Faktiske forhold

De nugældende takster er ens i Sisimiut, Maniitsoq og Kangerlussuaq og derved harmoniserede. Starttaksten er i dag 20 kr. og ønskes forhøjet til 25 kr. svarende til 25 % stigning.

Takst 1 der gælder hverdage fra kl. 06 til 16 ønskes forhøjet fra 17 kr. til 19 kr. + 12 %.

Takst 2 der gælder hverdage fra kl. 16 til 22 ønskes forhøjet fra 19 kr. til 21 kr. + 11 %.

Takst 3 der gælder hverdage fra kl. 22 til 06 og lørdag, søndag og helligdage ønskes forhøjet fra 22 til 25 kr. + 14 %.

Ventetakst ønskes forhøjet fra 300 kr. til 400 kr./time 33 %.

Der ønskes indført et trailergebyr på 40 kr.

Ønsket fra taxavognmændene i Sisimiut har været sendt i høring blandt vognmændene i Maniitsoq, men der har ikke været nogen reaktion. Mundtligt har den største af taxavognmændene i Maniitsoq udtalt enighed om at hæve takst 3 grundet vanskelighed med at skaffe chauffører på det tidspunkt, samt at hæve ventetakst og indføre trailertakst. Han var derimod uenig i hævelse af starttakst, takst 1 og takst 2.

Taxa i Kangerlussuaq har ikke tidligere fået forelagt forslaget om takstforhøjelse i høring. Mundtligt har Taxa Kangerlussuaq 15.11. tilkendegivet tilfredshed med de foreslåede takstændringer.

Ved behandlingen i Udvalget for Teknik & Miljø blev der udtrykt tvivl, om der bør være ens takster med henvisning til, at der er taxacentral i Sisimiut, men ikke i Maniitsoq. Men taxabetjeningen i Maniitsoq foregår via mobil central, som betjenes på skift af taxachaufførerne. Alle vognmænd er tilknyttet ordningen. Over for kunderne er der derfor ikke forskel på betjeningen i Sisimiut og Maniitsoq.

### Økonomiske og administrative konsekvenser

Det vil i begrænset omfang have konsekvenser for kommunen. Der vil måske blive kørt lidt mindre i taxa, men typisk vil folk ret hurtigt vende sig til de højere priser. Taxa benyttes dog typisk af lavindkomstgruppe uden egen bil og en forhøjelse af taksterne vil derfor have ”den tunge ende nedad” Alternativet til taxa er dog i Sisimiut og Kangerlussuaq buskørsel hvor takst er uændret, så flere buskunder kan forventes (øget billetindlæg tilfalder entreprenøren og ikke Kommunen).

### Direktionens bemærkninger

Ingen bemærkninger

Administrationens vurdering

Det er OTMs vurdering, at nogle af de ønskede takstforhøjelser er i overkanten af prisstigningerne i almindelighed. Priserne er i mellemtiden ca. steget 1,9 % p.a. iflg. KANUKOKA = 8 % på 4 år, og OTM kan derfor anbefale stigningerne på takst 1, 2 og 3og men ikke stigningen på starttakst og ventetid idet de er større end alm. prisstigninger.

OTM anbefaler en stigning på starttaksten fra 20 til 22 kr. og på ventetaksten fra 300 kr. til 325 kr. Trailer gebyr er nyt, da der i øjeblikket ikke er en takst for dette.

	NU	TAXA ØNSKET	8 % STIGNING	OTM FORSLAG
STARTTAKST	20	25	21,60	22
TAKST 1	17	19	18,36	19
TAKST 2	19	21	20,52	21
TAKST 3	22	25	23,76	25
VENTETAKST	300	400	324,00	325
TRAILERGEBYR.	0	40	/	40

Indstilling fra Området for Teknik

Området for Teknik & Miljø indstiller, at de af OTM foreslåede takster indføres med virkning fra 1. januar 2011.

Teknik- og Miljøudvalgets behandling af sagen

Teknik- og Miljøudvalget har behandlet sagen på sit møde den 27. september 2010.

Indstillingen blev godkendt.

Teknik- og Miljøudvalget anmoder om, at taxavedtægten for Qeqqata Kommunia ændres, så den inkluderer taxacentraler i byerne.

**Indstilling**

Teknik- og Miljøudvalget indstiller at Kommunalbestyrelsen godkender de af OTM foreslåede takster indføres med virkning fra 1. januar 2011.

**Afgørelse**

**Bilag**

1. Brev fra taxavognmænd i Sisimiut.





**Punkt 23 Forslag til økonomiudvalgets og kommunalbestyrelsens mødeplan 2011**

*Journalnr. 01.01.01*

Forslag til økonomiudvalgets og kommunalbestyrelsens mødeplan 2011.

Alle møder starter kl. 8:30 og afholdes pr. telefon/videokonference, medmindre andet er opgivet.

<b>Økonomiudvalg</b>	<b>Kommunalbestyrelse</b>
15. februar	24. februar
15. marts	
14. april	28. april – Godkendelse af regnskab 2010.
17. maj	
7. juni	16. juni
16. august	25. august Afholdes i Sisimiut *)
20. september – 1. budget	29 september – 1. behandling af budget 2012.
18. oktober – 2. budget	27. oktober – 2. behandling af budget 2012.
15. november	
13. december	
	<b>*) Andre aktiviteter</b>
	22. august – Bygdetur til Kangaamiut 23. august – Bygdetur til Itilleq/Sarfannguit 24. august - Budgetseminar for 2012 Afholdes i Sisimiut

Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 12. november 2010.

**Indstilling**

Økonomiudvalget indstiller ovennævnte mødeplan til kommunalbestyrelsens godkendelse.

**Afgørelse**

**Bilag**

1. Kalender 2011
2. Bekendtgørelse om kommunernes budgetlægning



**Punkt 24 Eventuelt**

